

in collaboration with

Organised by



MISS WORLD
S I N G A P O R E



善济医社

Sian Chay Medical Institution

117年历史 (1901-2018)

让善济更加美丽慈善晚宴
BEAUTY WITH A PURPOSE
CHARITY GALA

2 SEP 2018

督潘曹瑞兰博士纪念基金启动晚宴

To' Puan Dr. Tsao Sui Lan

Memorial Endowment Fund Launch Dinner

这项总值2000万元的纪念基金将为基层组织顾问在接见民众活动中转介的贫困患者及低收入家庭提供援助。这些居民由于种种原因无法充分享受到社会福利保障，需要社区的支持和帮助。在国际青年商会参议员、鳄鱼基金赞助人拿督陈贤进博士的支持下，善济医社主动设立纪念基金，为这些贫困人群提供社会援助。国际青年商会参议员拿督陈贤进博士还承诺将向善济医社捐赠其夫人、已故督潘曹瑞兰博士的个人艺术收藏品，用于基金的筹集工作。此外，拿督陈贤进博士正式向纪念基金的启动慷慨捐赠200万元。



The \$20 million Memorial Endowment Fund aims to assist the hardship and welfare cases referred by the Grassroots Advisers during their weekly Meet-the-People Sessions (MPS) to Sian Chay Medical

Institution for support. Those who need help are usually individuals who fall through the social safety net, thus requiring the support and assistance from the community. Sian Chay Medical Institution has taken the initiative to set up this Memorial Endowment Fund (MEF) with the support from Dato' Dr. Tan Hian-Tsin, Patron of Crocodile Foundation, to provide those in need with social assistance. Dato' Dr. Tan Hian-Tsin has pledged to donate the private art collection of his beloved wife, the late To' Puan Dr. Tsao Sui Lan, to Sian Chay Medical Institution to support the fundraising efforts for the Memorial Endowment Fund. In addition, Dato' Dr. Tan Hian-Tsin has generously donated \$2 million to launch the Memorial Endowment Fund.

拿督陈贤进博士金玉良言 Quotes Of Dato' Dr. Tan Hian-Tsin

我非常感激善济主动设立这项纪念基金。
我略尽绵薄之力捐赠200万元作为
该基金会的启动资金。

I am so pleased that Sian Chay has initiated this Memorial Endowment Fund; and I will also do my best to support with a humble donation of \$2 million to start the Memorial Endowment Fund.

行善是从心而发。每个人都可以在
力所能及的范围内行善捐款，无论
大小，不要为了善小而不为。我们
无须与他人比较捐款的多寡。

Doing charity is from the heart. Everyone can just do their best by donating within their means, big or small. We do not have to compare how much our donations are.

我们要以愉悦的
心情行善。

When doing charity, we donate with pleasure.

主宾献词

杨益财先生

丹戎巴葛集选区国会议员



很荣幸参加今晚的《让善济更加美丽慈善晚宴》。

今晚，我们有幸与参加今年的世界小姐新加坡选美比赛的决赛佳丽共聚一堂。我祝愿她们比赛一切顺利，同时我相信我们的新加坡世界小姐代表将向世界展现新加坡独有的特色。

但美有很多种形式。坦诚相对；待人友好；在他人需要帮助时时，给予援助，都是超越传统美学的美丽行为。这些是我们需要在自己以及我们的后辈中灌输的重要价值观。

我们非常感谢慈善家拿督陈贤进博士，鳄鱼基金会的赞助人，一直以来对善济医社的支持和鼓励。他慷慨解囊支持此次晚会，给予高达200万元的一对一的配对捐款，这一善举又将会帮助更多的贫困年长者。

善济医社是新加坡的百年医社，自卓顺发先生接手以来，让这家百年医社焕发出了新的生机，他所提倡的“宽容、大爱、慈悲、感恩和祝福”朴实的价值观，不仅扎根在了每个善济人的心里，也逐渐深入到每个病患人心里，特别是他积极推动的“有国才有家，家和万事兴”、“善与国同在，济与民同心”的宏观信念，也连接善济医社与病患与政府的关系。

我们共同取得了很大成就，我们可以继续共同努力，使新加坡成为一个更美好的地方。

再次感谢善济团队在摩绵-经禧社区服务年长者，目前居民们的反映很好，看诊的环境也非常好。感谢赞助商和大家的支持！

最后，我祝大家在今夜充满爱的时光里，感受着善与美给心灵带来的力量。

Message from Guest of Honour

Mr. Melvin Yong Yik Chye

MP for Tanjong Pagar GRC

I am very honoured to spend a beautiful evening with you at the “Beauty With A Purpose” Charity Gala Dinner.

Tonight, we are privileged to have the company of the Miss World Singapore finalists who will be competing in this year’s Miss World Singapore Pageant. I wish them all the best in the pageant and I believe our Miss World Singapore representative will showcase our uniquely Singapore charm to the rest of the world.

But beauty has many forms. Being truthful to yourself; being kind to your neighbours; and being helpful to those in need, are all acts of beauty beyond traditional aesthetics. These are important values we need to inculcate within ourselves, as well as in our future generations.

We are very grateful to philanthropist Dato’ Dr Tan Hian Tsin, Patron of Crocodile Foundation, for his continued support and encouragement to Sian Chay Medical Institution. He has generously offered to match dollar-for-dollar for up to \$2 million for this evening’s fund-raising dinner. This will certainly go a long way towards supporting more elderly and needy patients.

Sian Chay has had a long history – it was established in Singapore over 100 years ago. Since Mr Toh Soon Huat assumed his Chairmanship, he has brought with him a renewed sense of dynamism to the century-old Sian Chay. The core values of “Forgiveness, Universal Love, Compassion, Gratitude and Blessing” are not only rooted in the hearts of the staff, but it has also touched the hearts of patients.

In particular, Sian Chay’s core beliefs that “Nation Progresses, Family Prospers; Family Harmony, Successful Endeavours”, and “Forward with the Nation, Bonding with the People”, also serve to advocate a close partnership between the government and the community.

Together, we have accomplished much, and together, we can continue to make Singapore a better place for all.

贵宾献词

拿督陈贤进博士

善济医社永久荣誉主席

鳄鱼基金会赞助人



督 潘曹瑞兰博士纪念基金是由新加坡总统、善济医社赞助人哈莉玛女士于2018年5月21日正式启动。这项总值2000万元的纪念基金旨在为到善济医社求诊的贫困患者提供援助。

为支持该基金的成立，我以个人名义向纪念基金捐赠了200万元，并赠送了我心爱的妻子、已故督潘曹瑞兰博士的私人艺术收藏品给善济医社以支持纪念基金的筹款活动。

我很高兴纪念基金将会由一个四人组成的管理委员会管理。管理委员会主席由善济医社副主席拿督斯里吴木兴博士BBM担任，其他成员包括鳄鱼基金会董事Victor Wong，Musical Theatre Limited 董事拿督斯里王富华及善济医社执行董事黄思快博士。

善济医社在2018年新加坡世界小姐的支持下筹办了“让善济更加美丽慈善晚宴”，为纪念基金进一步筹措资金。我要感谢我们的赞助商、捐赠者和支持者的慷慨捐赠和赞助，让晚宴得以圆满举行。我很乐意加入这项善举，以高达200万新元，1元对1元的配对捐款方式来支持此这项慈善晚宴。

我想借此机会祝贺由筹委会主席拿督斯里王富华和拿汀斯里馮鉅閑再次成功筹办筹款活动。

服务人群是人生最崇高的工作。

Message from Special Guest

Dato' Dr. Tan Hian-Tsin

Life Honourable Chairman, Sian Chay Medical Institution

Patron, Crocodile Foundation

The To' Puan Dr. Tsao Sui Lan Memorial Endowment Fund was launched by President of the Republic of Singapore, Mdm Halimah Yacob, Patron of Sian Chay Medical Institution, on 21 May 2018. This \$20 million Memorial Fund aims to assist the hardship and welfare cases.

To support the launch I have personally donated \$2 million to the Endowment Memorial Fund as well as the private art collection of my beloved wife, the late To' Puan Dr. Tsao Sui Lan to Sian Chay Medical Institution to support the fundraising efforts for the Memorial Endowment Fund.

I am pleased that the Memorial Endowment Fund will be managed by a 4-member Management Committee chaired by Dato' Seri Dr Derek Goh BBM, Vice Chairman, Sian Chay Medical Institution. Other members include Mr Victor Wong, Director of Crocodile Foundation, Dato' Sri Sean Wong, Director, Musical Theatre Limited and Dr. Benjie Ng, Executive Director, Sian Chay Medical Institution.

The 'Beauty With A Purpose' Charity Gala Dinner is organised by Sian Chay Medical Institution with the support of Miss World Singapore 2018 to raise funds to top up the Memorial Endowment Fund. I wish to thank our sponsors, donors and supporters for their generous donations and sponsorships to make the Beauty With A Purpose Charity Gala a success. I am pleased to join them with my dollar for dollar matching donation up to S\$2 million to support the above Charity Gala Dinner.

I wish to take this opportunity to congratulate the Organising Committee co-chaired by Dato' Sri Sean Wong and Datin Sri Adelyne Fung for organising another successful fundraising project.

Service To Humanity Is the Best Work of Life.

《让善济更加美丽慈善晚宴》 筹募督潘曹瑞兰博士纪念基金

2018年5月21日，新加坡总统、善济医社赞助人哈莉玛女士正式启动了总值2000万元的督潘曹瑞兰博士纪念基金。

为支持纪念基金的启动，陈博士捐出了200万元，同时还向善济医社赠送了他心爱的妻子、已故督潘曹瑞兰博士的私人艺术收藏，以支持纪念基金的筹款活动。

善济医社在2018年新加坡世界小姐的支持下筹办了《让善济更加美丽慈善晚宴》，为纪念基金进一步筹措资金。拿督陈博士承诺将以高达200万元1元对1元的配对捐款方式来支持该慈善晚宴。

《让善济更加美丽慈善晚宴》的所有捐款将享有2.5倍的税务回扣。

Beauty With A Purpose Charity Gala Dinner In Aid Of To' Puan Dr. Tsao Sui Lan Memorial Endowment Fund

The \$20 million 'To' Puan Dr. Tsao Sui Lan Memorial Endowment Fund' was launched by the President of the Republic of Singapore, Mdm Halimah Yacob, Patron of Sian Chay Medical Institution, on 21 May 2018.

Dato' Dr. Tan has donated \$2 million to support the launch of the Endowment Memorial Fund as well as the private art collection of his beloved wife, the late To' Puan Dr. Tsao Sui Lan to Sian Chay Medical Institution to support the fundraising efforts for the Memorial Endowment Fund.

The 'Beauty With A Purpose' Charity Gala is organised by Sian Chay Medical Institution with the support of Miss World Singapore 2018 to raise funds to top up the Memorial Endowment Fund. Once again, Dato' Dr Tan has pledged dollar for dollar matching donation up to \$2 million to support the above Charity Gala.

All donations to support the 'Beauty With A Purpose Charity Gala' will enjoy 2.5 times tax rebate benefit.

主席献词

卓顺发先生 太平绅士 JP, BBM, PVPA

善济医社董事会执行主席

2015年新加坡总统志愿服务及慈善事业奖得主



“世界小姐”比赛始于1951年，以促进世界和平、树立杰出女性榜样、帮助饥饿、残疾儿童为宗旨，通过彰显优秀女性代表，在世界范围内传播和平、友谊和爱心。

新加坡世界小姐是通过各类课程、各项活动挑选出一位新加坡世界小姐到中国参加“世界小姐”的选拔。

举办《让善济更加美丽慈善晚宴》是希望鼓励更多的美姐们把美丽转化成一种能量，以帮助更多的人，从而让自己变的更好。

当前我国人口迅速老龄化，慢性疾病是老人的主流病，长期给人带来极大的负担，治疗也更难，中医可以有效的减轻病症，未来需求会很大。

善济医社是一家中医慈善平台，并始终坚持、弘扬五大文化价值观：“宽容、大爱、慈悲、感恩和祝福”，配合国家建设、创造和谐社会，并积极推动“有国才有家，家和万事兴”、“善与国同在，济与民同心”的宏观信念。鼎力支持福利事业，积极参加各社区、团体、联络所等的慈善活动，回馈社会。

“尊敬的信念、尊敬的方式、尊敬的态度和尊敬的行为”是善济秉持的理念。只有将心比心，换位思考，在他人的困难上，看到自己的责任，懂得宽容他人，原谅他人，勇于承担，这不仅是一种慈悲，也是一种修身养性，将会给家庭带来温暖、光明与爱。

行善与慈善，是两码事，层次与境界，行善是喜不喜欢，随性，可有可无，今天想捐钱就捐钱，明天不想捐钱就不捐钱，这叫行善，很有那种随性。慈善是定性，承担，慈悲，没得选择，没有喜不喜欢，只有喜舍随喜，只有付出付出再付出，感恩感恩再感恩。

今年，5月21日，93岁高龄拿督陈贤进博士捐赠了200万元善款支持《督潘曹瑞兰博士纪念基金》，他谦卑地表示，自己只是略尽绵薄之力支持这项慈善事业。这笔捐款却是善济医社有史以来所收到最大的个人单笔捐款。每个人都可以在自己能力范围内行善捐款，无论大小。无须与他人比较。陈博士多年来不为名利，低调行善，谦卑的态度令人钦佩感动。他是我们大家学习的楷模典范。再次感谢93岁高龄的拿督陈贤进博士大爱无私的奉献，他将支持此次晚会，给予一对一的配对捐款，这一善举又将会帮助更多的贫困年长者。

善济医社是以宣传博爱、奉献为己任的慈善机构，选美会弘扬美，善济去弘扬美的精神。美与善同行是光明，善是一种能量，可以驱逐黑暗，美可以给心灵以慰藉；善是一种力量，让所有向往善的人给予高贵的灵魂，美让心灵更加的丰富，带给人新生！

借此机会，我谨代表善济医社全体同仁感谢主宾：丹戎巴葛集选区国会议员杨益财先生的莅临支持、感谢拿督陈贤进博士的慷慨奉献、感谢远道而来的嘉宾支持、感谢筹委会主席拿督斯里王富华伉俪的协助，感谢赞助商，感谢表演艺人，感谢社会大众以及所有付出与支持活动的朋友。

祝福大家身体健康、工作顺利、吉祥如意。

感恩的心！

Message from Chairman

Mr. Toh Soon Huat JP, BBM, PVPA

Executive Chairman of the Board of Directors, Sian Chay Medical Institution

President's Volunteerism & Philanthropy Award (PVPA) 2015 Winner

“Miss World” international beauty pageant begun in 1951 with the aim of promoting world peace, recognising role models of outstanding female, helping children suffering from starvation and disability, and spreading peace, friendship and love throughout the world by the excellent female representatives. Miss World Singapore beauty pageant is to choose a Singapore representative to participate in the grand finals of Miss World through various courses and activities.

Beauty With A Purpose Charity Gala seeks to encourage more beauties to transform their beauty into an energy to help more people and better themselves.

Singapore's population is ageing rapidly. The chronic diseases are the major burdens to the elderly incurring heavy financial stress for a long period and the treatment is also more challenging. Traditional Chinese Medicine can effectively relieve the pain and symptom; thus the demand for TCM will be greater in the long run .

Sian Chay Medical Institution is a TCM charity platform, adhering to the five core values: “Forgiveness, universal love, compassion, gratitude and blessing”, supporting the nation building and fostering social harmony . Sian Chay Medical Institution actively promotes its beliefs that “Nation Progresses, Family Prospers; Family Harmony, Successful Endeavours”, and that “Forward with the Nation, Bonding with the People.” Sian Chay supports community charity causes and actively participates in charity activities organized by community, civic groups and community centres to give back to the society.

Sian Chay upholds the ideas that “Trust, Action, Attitude and Conduct form the integrity and virtues of charity work.” It is not only a kind of compassion, but also a kind of self-cultivation that will bring warmth and love to the families, by empathy for others, tolerance and forgiveness for others, seeing one's own responsibility from others' difficulties and taking them up with courage.

Charity and philanthropy are two concepts from different levels and realms. Charity is about likes and dislikes, casual and dispensable. If you want to donate today, you do it. If you don't wish to donate tomorrow, you just don't do it. This is called charity, doing it as you wish. Philanthropy is qualitative, commitment, compassion, not optional, not about likes or dislikes, only about consistent devotion and gratitude.

On 21 May 2018, 93 years old Dato' Dr. Tan Hian-Tsin donated \$2 million to support the launch of To' Puan Dr. Tsao Sui Lan Memorial Endowment Fund and stated that this was his humble effort to support the charity cause. This donation is largest single individual donation in the history of Sian Chay Medical Institution. Everyone can make any donation, big or small, within one's means. There is no need to compare. Dr Tan has never seek any limelight, remaining low profile and humble. He is worthy of our respect and admiration. He is indeed our inspiring role model. Once again, our sincere thanks to Dato' Dr. Tan Hian-Tsin for his universal love and selfless contribution to support the Charity Gala with dollar for dollar matching donation, thereby helping more needy and elderly patients.

Sian Chay Medical Institution is a charitable organization inheriting universal love and dedication as its social responsibility. The beauty pageant promotes the beauty and Sian Chay promotes the spirit of beauty. Beauty and Kindness share the same journey of bright vision. Kindness is an energy that can dispels negativity. Beauty can give comfort to the soul. Kindness is a source of power that gives all those who strive for a noble soul. Beauty enriches the souls and give them new lives!

On behalf of our Board and Management of Sian Chay Medical Institution, I would like to thank our Guest of Honour, Mr. Melvin Yong, MP for Tanjong Pagar GRC for his presence and support. Special thanks to Dato' Dr. Tan Hian-Tsin for his generous contribution, and the kind attendance and support of our overseas guests. Also, thanks to the Organizing Committee Chairpersons, Dato' Sri Sean Wong and Datin Sri Adelyne Fung, for their kind assistance. Thanks to the sponsors, the performing artistes and all the friends who have contributed and supported the event.

I wish everyone good health, career success and a happy life.

With Gratitude!

主席分享

《督潘曹瑞兰博士纪念基金启动晚宴》

善济医社董事会执行主席卓顺发 JP, BBM, PVPA 致辞

2018年5月21日

尊敬的哈莉玛总统阁下，拿督陈贤进博士，各位嘉宾，各位善知识，大家晚上好！

感谢大家在百忙之中莅临今天的晚宴。

善知识，集合在一起，光明正道，发挥正能量，天下无私，天下为公，就是太平盛世，和谐社会。

开幕，参与、加持、鼓励、共勉之，即素雅、朴实且庄严，值得尊重，值得鼓励，值得坚持。

背后，是心思、奔波及汗水。慈悲的执着，是颗心，善良的心，仁爱之心。

感恩陈博士和家人用慈悲大爱感恩之心，来协助善济发展并成立2,000万元的“督潘曹瑞兰纪念基金”，同时捐赠200万元作为启动资金。谢谢陈博士的大爱，无私，慈悲与奉献，传播慈善的正能量。

善济医社为大众提供免费中医问诊，目前15间分社，每天服务大约1200人次左右。持有PG卡的建国一代年长者则全免，有需要的病患家庭也可以申请完全免费。

在过去四年里（2014年至2017年），善济总共服务了约98万看诊人次，发出的药帖有181万帖。未来五年（2018年到2022年），看诊人次估计将高达250万人次，发出的药帖估计为480万帖。

其实，帮助一个人，等于帮助了一个家庭，在大家庭里任何一个人生病，一家人的生活与心情都会受到影响，我们的使命就是帮助病人离苦得乐、解除病痛，创造幸福快乐健康家庭，和谐社会，让社会更加安定，更加美好。

尊敬的信念、尊敬的方式、尊敬的态度、尊敬的行为，是慈善最好的尊重基础。这也是善济一直以来秉持的慈善精神。

在此，也特别感谢我们今晚的主宾尊敬的哈莉玛总统阁下，在巴西岭分社装修与运作期间，多次到访巴西岭分社问候居民，了解他们的健康状况，给予帮助与关心。同时也给予我们很多的支持和鼓励。尤其是善济医社在服务非华裔居民的宝贵指导与建议。让我们成为服务最多非华裔居民的慈善中医机构。

善济医社是拥有百年历史的社会福利慈善组织，不仅是以倡导健康幸福生活为宗旨，致力服务社会的无私奉献精神，为社会大众提供免费的传统中医诊断和低成本的治疗。同时也通过善济的平台积极为促进种族和谐，社会安定而努力。社会文明、社会进步、社会安定，人人应该珍惜，人人应该爱护，彼此关爱，友好相处，共同创造繁荣，大爱，同理的新加坡。

行善与慈善，是两码事，层次与境界，行善是喜不喜欢，很随性，可有可无，今天想捐钱就捐钱，明天不想捐钱就不捐钱，这叫行善，很有那种随性与感性。慈善是定性，承担，慈悲，感恩，光明。没得选择，没有喜不喜欢，只有喜舍，只有付出付出再付出，感恩感恩再感恩。

感恩生活，珍惜生命！在善济的病人，给予我们机会为他们服务，我们感恩他们，他们给我们机会学习，成长，谦卑与提升，同时也尽做公民的责任与义务。为国家尽一份力量与真诚。

吃喝玩乐也是一天，感恩慈悲也是一天，生命每天二十四小时，一天过一天。谁也无法知道还能够过几天，因为无常随身，好好珍惜每一天，除了生活，感恩惜福，承担付出，过着平凡又不平凡的一天。

社会进步神速，环境改变极大。政府已经在想尽办法为人民服务，身为公民也应该协助政府，尽公民的一份责任与力量；有钱出钱，有力出力；不要因为善小而不为。在大爱与感恩的慈场里，请与我们共同为慈善公益共襄盛举，支持慈善事业，造福社会。

观看了陈博士的视频，其中有两段话令我感触良多，受益匪浅。在此与大家分享。

陈博士捐赠了200万元支持纪念基金，他还谦卑地表示，自己只是略尽绵薄之力支持这项慈善事业。我们要知道的是：这笔200万善款是善济医社有史以来最大的个人单笔捐款。

陈博士多年来不为名利，低调行善，谦卑的态度令人钦佩感动。他是我们大家学习的楷模典范。

我深深的被陈博士的“慈善事业从心开始”的慈善精神所激励。他说：“每个人都可以在自己能力范围内行善捐款，无论大小。无须与他人比较。”

陈博士还有一句令人深思动容的金玉良言“我们要以感恩愉悦的心情行善”。

在此我要特别感谢这10年来，所有社会人士，政府部门，政府长官，赞助商，荣誉主席、董事、慈善大使、爱心大使以及善济医社的团队长期以来给予善济，给予我的支持与恩典。还有在前线默默耕耘的医师、推拿师和同事们，感恩你们。团结就是力量，我们大家一起努力，救人救命，救苦救难，百年善济，善济济善。感恩，谢谢你们。

善济医社 社会企业 社会经营 服务社会，我呼吁大家共享慈善资源，以善济医社慈善中医平台为社会大众服务。

最后，感恩大家，祝福大家度过一个愉快的夜晚！

Sharing by Chairman
“To’ Puan Dr. Tsao Sui Lan
Memorial Endowment Fund Launch Dinner”

Speech by Mr. Toh Soon Huat JP, BBM, PVPA, Executive Chairman, Sian Chay Medical Institution
21 May 2018

Your Excellency Madam Halimah Yacob, Dato’ Dr. Tan Hian-Tsin, ladies and gentlemen, good evening, everyone! Thank you for taking the time to attend and support today’s dinner.

United together with clear conscience and righteousness to foster positive energy. Justice and Selflessness form the basis of peace.

Opening ceremonies, participation, conferment, encouragement, self reliance, uniqueness, dignity and worthy of respect. Background, Thoughts, Perspiration. Compassionate Action, Heartfelt Sincerity, Benevolence.

Gratitude to Dato’ Dr. Tan and his family for their compassionate love to support the establishment of the To’ Puan Dr. Tsao Sui Lan Memorial Endowment Fund and generous donation of \$2 million to launch the Memorial Endowment Fund.

Sian Chay Medical Institution has been providing free Traditional Chinese Medicine (TCM) consultation. Currently 15 branches serve about 1,200 patient visits daily. Full waiver for Pioneer Generation patients and those with financial difficulties may apply for medical waiver.

In the past 4 years (2014-2017) Sian Chay has served an aggregate of 978,093 patient visits and dispensed 1,816,683 dosages of prescription. In the next 5 years (2018-2022), the no. of patient visits and dosages of prescription are expected to increase to 2.5 million and 4.8 million respectively.

Helping a person is equivalent to helping a family. Any person in a big family falls sick, the family’s mood will be affected. Our mission is to help the patients seek relief from suffering and gain happiness, and foster a blissful family. Thereby fostering social and racial harmony. Adhering to the charitable spirit of Sian Chay: Trust, Action, Attitude and Conduct form the integrity and virtues of charity work.

I am also very grateful to our Guest of Honour, our President Madam Halimah Yacob, who visited the Marsiling branch several times to meet the residents and understand their health condition during the operation of the Marsiling branch. At the same time giving us a lot of support, guidance and encouragement. In particular, the invaluable guidance and advice in serving the non-Chinese residents. Let us become the charitable TCM organization serving the most non-Chinese residents.

Sian Chay Medical Institution is a voluntary welfare organization with a history of over 100 years providing free Traditional Chinese Medicine (TCM) consultation, subsidized medicine, acupuncture treatment and tuina therapy for the community. Through Sian Chay platform to promote racial harmony and social stability. Racial harmony is the cornerstone of social cohesion, social consciousness, social progress and social development. Everyone should treasure and contribute to the racial harmony, building a beautiful nation, fostering loving care, friendship, sharing quality life and build a prosperous Singapore.

Charity and Philanthropy are distinct form and substance respectively. Charity has a choice and is optional. One can donate today but discontinue tomorrow. It is not permanent. Philanthropy is permanent, responsibility and compassion. It is not a matter of choice or interest, it is about passion. Philanthropy is contribution and more contribution, gratitude and more gratitude.

Be grateful and cherish life. We are grateful to the patients who visited Sian Chay, as we are given the opportunity to serve them. They give us the opportunity to learn, grow and ascend, at the same time fulfilling our responsibilities and duties as citizens.

There are only 24 hours in a day. Time passes no matter one spends the day having fun or engaging in charitable deeds. Life in itself is unpredictable, and there is no way one will know when it will all come to an end. Therefore, appreciate every moment and live one’s life responsibly and wisely. Show gratitude in everything we do as we live our ordinary, and at times, extraordinary lives.

Rapid social progress and great changes in the environment. The government is already thinking of ways to serve the people. As citizens we should also assist the government with our responsibilities and strengths. Thereby joining Sian Chay in its charity work, give back to society, care for the public; and build a harmonious society with universal love, gratitude and positive energy. With Universal Love and Gratitude, we join hands with you to promote the spirit of philanthropy.

I was touched and benefited a lot with the words of Dato’ Dr. Tan after viewing his video. I wish to share with you.

Dato’ Dr. Tan has made the largest single donation of \$2 million to Sian Chay Medical Institution to support the establishment of the Memorial Endowment Fund. Indeed, I am so inspired when Dato’ Tan modestly stated that it is a ‘humble’ donation to support this charity cause.

I am also motivated by Dato’ Dr. Tan’s philanthropy spirit that doing charity is from the heart. Everyone can just do their best by donating within their means, big or small. We do not have to compare how much our donations are. Finally, what impressed me most are Dato’ Dr. Tan’s words of wisdom, “Doing charity we donate with pleasure”.

Dato’ Dr. Tan Hian-Tsin staying low profile, not going after glory, humble. His humility is admirably. He is a role model for everyone.

I would like to thank members of the public, government agencies, government officials, sponsors, Honourable Chairmen, Directors, Charity Ambassadors, Benevolent Ambassadors, and Sian Chay’s team for their support all these year. Not forgetting our physicians, therapists and colleagues, heartfelt gratitude to all. Unity is strength. Everyone working together. Rescue and Life-saving, 100 Years of Service with Benevolence and Professionalism.

Sian Chay Medical Institution: Social Enterprise Societal Management Social Service

Sharing with others Sian Chay’s TCM platform in serving the community.

With Blessing and Gratitude. Wishing you a pleasant evening.

筹委会主席献词

拿督斯里王富华

拿汀斯里馮毓閑



我们衷心感谢出席《让善济更加美丽慈善晚宴》的各位嘉宾及捐赠者。

2018年5月21日，我们启动了“督潘曹瑞兰博士纪念基金”，以纪念已故的督潘曹瑞兰博士，一位卓越的女士，她用美丽的画作和善良的行动感动了许多人。为了支持该纪念基金的启动，拿督陈贤进博士慷慨捐赠了200万元以及曹博士的无价私人艺术收藏品。这些珍贵的画作将会被送给那些支持我们慈善事业的捐赠者，为新加坡贫困家庭提供免费问诊、领药和治疗。

在世界小姐组织创始人 Julia Morley 夫人“使命之美”慈善使命的鼓舞下，我们希望为这些美颜动人而又充满爱心的佳丽们提供为社区服务的机会，帮助和照顾新加坡的年长者和贫困家庭。作为2018年新加坡世界小姐的授权主办方，我们非常荣幸能够以如此有意义的形式参与到这一闻名遐迩的全球运动，推动“使命之美”。

在拿督陈博士善行的激励和鼓舞下，我们决定筹办《让善济更加美丽慈善晚宴》作为纪念基金的首次筹款活动，借以提升大家对纪念基金的认知度。拿督陈博士，以一对一的配对捐款，支持此次晚会的善举，令我们为之深深感动。在他慷慨解囊的善举带领下，许多善心人士也相应号召，纷纷加入我们的慈善事业。他的乐善好施令人钦佩，我们非常感谢能够尽自己力量通过这样的形式为社会服务。

作为善济医社的青商大使，我们非常感谢善济以及善济主席拿督斯里卓顺发博士 JP, BBM, PVPA，任命我们成为这个慈善活动的筹委会主席。我们的主宾，丹戎巴葛集选区国会议员杨益财先生的出席，无疑激励我们进一步弘扬慈善和志愿精神。我们也感到自豪，能与 Julia Morley 女士，Steve Douglas 先生及 Arnold Vegafria 先生一同为这社会，为慈善尽一份力，用这世界小姐平台帮助更多有需要的人。万分感激有你们的大力支持。

让我们共同创造影响力，为我们所在的社会带来改变。

Message from Organising Chairpersons

Dato' Sri Sean Wong

Datin Sri Adelyne Fung



We would like to extend our heartfelt gratitude to all distinguished guests and donors who are present at this prestigious Beauty With A Purpose Charity Gala 2018.

On 21 May 2018, we launched the To' Puan Dr. Tsao Sui Lan Memorial Endowment Fund in honour of the late To' Puan Dr. Tsao Sui Lan, a remarkable lady of excellence who has touched the lives of many through her beautiful paintings and acts of kindness. To support the launch of this Memorial Endowment Fund, Dato' Dr. Tan Hian-Tsin generously donated a sum of \$2 million and the priceless private art collection of Dr. Tsao. These precious paintings will be given to donors who believe in our cause, to provide free medical consultation, medication and treatments to needy families in Singapore.

Taking inspiration from Miss World Organization Founder Mrs Julia Morley's "Beauty With A Purpose" charity mission, we hope to provide opportunities for the lovely and compassionate beauty queens of Miss World Singapore 2018 to serve the community by reaching out to the elderly and needy families of Singapore. As the licensees of Miss World Singapore 2018, we are deeply honoured to be part of this powerful global movement promoting the "Beauty With A Purpose" mission in a most meaningful way.

Motivated by Dato' Dr. Tan's act of philanthropy, we decided to commit ourselves to raise awareness of the Memorial Endowment Fund by organising the Beauty With A Purpose Charity Gala 2018 as its first fundraising event. We are incredibly touched by Dato' Dr. Tan's charitable spirit, of providing a one-for-one dollar matching of all donations raised. As a result of his generosity, many donors have come on board to support our cause. His benevolence is truly admirable and we are so thankful to be able to do our part to serve our society in such a big way.

And as Youth Ambassadors of Sian Chay Medical Institution, we are extremely grateful to Sian Chay and Chairman Dato' Sri Dr. Toh Soon Huat, JP, BBM, PVPA, for having us as Organising Chairpersons for this charity event. The presence of our Guest-of-honour Mr. Melvin Yong, Member of Parliament for Tanjong Pagar GRC, has certainly motivated us to further promote the spirit of philanthropy and volunteerism. We would also like to thank Mrs Julia Morley, Mr Steve Douglas and our remarkable business partner Mr Arnold Vegafria for your trust, friendship and opportunity to be part of your global movement, serving our community in such an incredible way.

Together, let us create impact and make a difference in the society we live in.

“新加坡世界小姐”是闻名遐迩的 “世界小姐”的国家分站。

屡获殊荣的词曲作者兼社会企业家拿督斯里王富华与2018年杰出年度人物奖（菲律宾）获奖者Arnold Vegafria合作，被世界小姐组织创始人Julia Morley夫人任命为新加坡世界小姐的官方授权人和国家理事。

新加坡世界小姐是一场非一般的选美大赛，它是负有使命的美丽盛会。我们力促赋予年轻女性应有权力，并在当今世界传递正面的社会价值。作为我们“使命之美”核心社会使命的一部分，新加坡世界小姐专注于宣传慈善公益，同时也参与世界范围的文化推广。

自1951年以来，世界小姐是历史最悠久的国际选美比赛，现已在180个国家播出，并在超过100多个国家授权运营。作为体现慈悲、同理、优雅和魅力的代表，世界小姐将在全球范围内拥护和推动意义深远的慈善事业。在她的任期里，世界小姐将有一整年的时间环游世界，推广这一项伟大的事业。

截至目前为止，世界小姐组织已经募集了超过2.5亿英镑用于帮助残疾和贫困儿童的慈善机构。

在Julia Morley夫人帮助世界各地的弱势群体的“使命之美”慈善使命的鼓舞下，我们致力于为佳丽们提供为社区服务和帮助他人的机会。

新一届2018新加坡世界小姐大赛将更加盛大更加精彩。与往年较小场地举办的新加坡世界小姐决赛不同，2018年新加坡世界小姐加冕之夜将在名胜世界剧院举行。

今年，2018年世界小姐总决赛将于12月8日在中国三亚举行。

新晋2018新加坡世界小姐将会获得价值超过30,000元的精美奖品，包括为期1年的艺人管理合约，10,000元现金以及价值超过20,000元的产品和服务。

祝贺下列入围2018新加坡世界小姐决赛的佳丽们。

- Audrey Chen
- Claudia Naomi
- Kaavya Ganeshan
- Kaitlyn Xu
- Phaen Yi Lin
- Preeti Mandalia
- Rachel Yong
- Rika Vanisha
- Shonalie Raha
- Vanessa Peh
- Vanessa Tiara

2018年新加坡世界小姐加冕之夜将于2018年9月14日在著名的名胜世界剧场举行。让我们一起亲临现场见证2018年新加坡世界小姐桂冠的最终归属，请登陆www.sistic.com.sg网上订票（订票热线：6348 5555）

欲了解更多信息，可上www.missworldsingapore.sg查询。

请关注我们的官方Facebook页面：[Miss World – Singapore](#)



Miss World Singapore is the national franchise of the prestigious Miss World.

Award-winning singer, songwriter and social entrepreneur Dato' Sri Sean Wong, in partnership with 2018 Outstanding Man Of The Year Award (Philippines) recipient Arnold Vegafria, has been appointed as the Official Licensee and National Director of Miss World Singapore by Miss World Organization Founder Mrs Julia Morley.

Miss World Singapore is more than just a mainstream beauty pageant, it is a beauty festival with a purpose. We seek to promote the empowerment of young women and inculcate good social value in the world today. As part of our "Beauty With A Purpose" core social mission, Miss World Singapore focuses on a charitable mission while also promoting culture to the rest of the world.

Miss World is the oldest running international beauty pageant since 1951, and has been broadcasted in 180 countries and franchised in more than 100 countries. As someone who embodies attributes of compassion, empathy, elegance, and grace, Miss World will be one who can champion meaningful charitable causes on a global scale. During her reign, Miss World will spend the year traveling around the world in support of worthy causes.

Till date, Miss World Organization has raised more than £250 million for children's charities that has helped disabled and underprivileged children.

Taking inspiration from Mrs Julia Morley's "Beauty with A Purpose" charity mission to help the underprivileged in various parts of the world, we aim to provide opportunities for our beauty queens to serve the community and impact the lives of others.

The new Miss World Singapore 2018 is bigger and better. Unlike in previous years where the Miss World Singapore Finals was held in smaller venues, Resorts World Theatre is the Official Venue for Miss World Singapore 2018 Grand Coronation Night.

This year, the Miss World 2018 Grand Finals will be held in Sanya, China on 8 December 2018.

The newly crowned Miss World Singapore 2018 will receive attractive prizes worth over \$30,000 including a 1-year artiste management contract, \$10,000 cash and over \$20,000 worth of products and services.

Congratulations to all the beautiful Finalists of Miss World Singapore 2018:

- Audrey Chen
- Claudia Naomi
- Kaavya Ganeshan
- Kaitlyn Xu
- Phaen Yi Lin
- Preeti Mandalia
- Rachel Yong
- Rika Vanisha
- Shonalie Raha
- Vanessa Peh
- Vanessa Tiara

Who will be crowned Miss World Singapore 2018? Witness the winning moment at the Miss World Singapore 2018 Grand Coronation Night held at the prestigious Resorts World Theatre on 14 September 2018. Get your tickets now at www.sistic.com.sg (Booking Hotline: 6348 5555).

For more information, please visit www.missworldsingapore.sg.

Please like our Official Facebook Page: **Miss World – Singapore**

世界小姐组织的 “使命之美”

世界小姐之魂“使命之美”是由 Julia Morley 于 1972 年创办。

在“使命之美”的名义下，国际和本地的慈善机构已经收到上亿英镑的捐赠，用于帮助世界各地的弱势儿童。例如 Variety, The Children's Charity，多年来一直与“使命之美”保持着密切合作。

当 Simon Cowell 在好莱坞的 Variety 世界大会上荣获 2010 年人道主义奖时，他诚恳地表示，“使命之美”在人道主义方面做出了杰出的贡献，Julia Morley 应该更有资格获得这个奖项。

历任获得人道主义奖的名单包括了 Dr. Albert Schweitzer, Sir Alexander Fleming, Sir Winston Churchill, Dr Henry Kissinger, Bob Hope, Frank Sinatra, Audrey Hepburn, Arnold Palmer, Sammy Davis Jr., Dame Vera Lynne, Sir Edmund Hilary, Buzz Aldrin, Arnold Palmer 这一长串声名显赫的名字，无疑证明了这一奖项乃是现代社会授予个人的无上荣誉之一。

在“使命之美”的名义下的慈善活动还包括为南美，斯里兰卡和俄罗斯的腭裂团队提供资金，为帮助越南的遗弃儿童的三次筹款之旅、长期支持饥饿行动组织和非洲纳尔逊·曼德拉基金、与成龙和中国红十字会合作为受亚洲海啸灾民提供经济援助。

在 2011 年伦敦世界小姐总决赛期间，纳尔逊·曼德拉派他的孙子曼德拉酋长代为宣读了一份写给“使命之美”特别致辞：

“今天我非常荣幸能够站在这里，代表我的祖父、南非前总统，纳尔逊·曼德拉，传递他对这份事业的支持。纳尔逊·曼德拉一生都在支持为全球弱势群体提供社区服务的人道主义行动。为此，纳尔逊·曼德拉特别要向“使命之美”项目致敬。这项目不但帮助了世界各地的儿童，同时鼓励各国的年轻人参与到帮助弱势儿童的行动中来。在欢庆“使命之美”40 周年之际，纳尔逊·曼德拉也让我带来他的祝福，愿你们不断茁壮发展，继续努力激励年轻人为社区服务。”

在“使命之美”的感召之下，我们已经募集了上亿美元的善款，用于援助社会中最需要帮助的弱势群体。世界小姐的参赛佳丽们（在各国世界小姐组织的帮助下）已在 100 多个国家设立了“使命之美”项目，使得每年有成千上万的年轻女性有机会利用自己的能力帮助和支持病患和弱势群体。

凭借超过 160 个国家的特许经营权，世界小姐组织已成为世界上最成功的连锁经营企业之一，同时它也是线上最成功的网站之一（missworld.com）。

在印度，Julia 与许多关爱弱势群体的团体合作，范围涉及教育、健康和儿童职业培训。在南非，世界小姐参与资助了很多崇高的慈善事业，例如饥饿行动——一项资助膳食计划，另一个受益是曼德拉总统儿童基金会，世界小姐非常荣幸得到了这位伟人的支持。Julia 一直负责为饥饿行动和纳尔逊曼德拉慈善信托机构筹了上百万英镑的资金。

在肯尼亚，“使命之美”全力帮助当地居民摆脱沙蚤病困扰；在加纳，“使命之美”资助建造全新的学校设施，帮助孩子们摆脱贫困，改善教育环境，为他们带来未来和希望。

在中国，世界小姐帮协助筹集了数百万美元，以支持建设立爱之病和结核病检查中心。在南美洲，“使命之美”大力支持建立腭裂团队，为当地的儿童提供手术治疗。目前“使命之美”正在巴西开展一项为当地消灭麻风病的重要项目。

在加勒比地区，“使命之美”一直与 Variety 合作，为海地人民提供淡水。在美国和加拿大，“使命之美”参与了许多筹款活动和电视马拉松节目，包括爱荷华电视马拉松筹款，这是世界上最成功电视马拉松筹款节目之一。在美国和加拿大的每一个州，“使命之美”已经成为了慈善募捐和鼓励年轻人回馈社会的宣传口号之一。

Julia 和世界小姐许可证持有者们已经为了慈善事业筹集了数百万美元。几乎在世界的每个国家，总能找到鲜明的例子诠释着“使命之美”的行动。

Miss World Organization's "Beauty With A Purpose" Mission

Beauty with a Purpose was created by Julia Morley in 1972. It is at the heart of Miss World. Hundreds of millions of pounds have been raised and donated to local and international organisations in aid of disadvantaged children the world over. Variety, The Children's Charity, for example, has been closely associated with Beauty with a Purpose for many years.

When Simon Cowell was honoured with the 2010 Humanitarian Award at the Variety World Conference in Hollywood, he kindly remarked that it was Julia Morley who should be collecting the award in his place, for her outstanding work as a humanitarian through Beauty with a Purpose.

The list of previous recipients of The Humanitarian Award bears testament to the fact that it is recognized as one of the highest accolades that modern society can bestow upon an individual. Dr. Albert Schweitzer, Sir Alexander Fleming, Sir Winston Churchill, Dr Henry Kissinger, Bob Hope, Frank Sinatra, Audrey Hepburn, Arnold Palmer, Sammy Davis Jr., Dame Vera Lynne, Sir Edmund Hilary, Buzz Aldrin, Arnold Palmer are all notable among the long list of recipients.

Other causes to have benefitted from Beauty with a Purpose include the funding for Cleft Palate Teams in South America, Sri Lanka and Russia, three fundraising tours to support abandoned and neglected children in Vietnam, long term support for both Operation Hunger and the Nelson Mandela Foundation in Africa, and teaming up with Jackie Chan and the Chinese Red Cross in bringing financial aid to those most seriously affected by the Asian tsunami.

During the 2011 Miss World Finals in London, Nelson Mandela presented Beauty with a Purpose with a special message which was read out by his grandson, Chief Mandela:

"It is indeed a proud moment for me to stand in front of you today to deliver a message of support from my grandfather Nelson Dalibhunga Mandela, former President of South Africa. Throughout his life, Nelson Mandela has supported humanitarian actions aimed at serving marginalised individuals and communities of our world. Nelson Mandela therefore salutes the Beauty with a Purpose programme which helps children worldwide and which also mobilises young people to be involved in their own country with a useful purpose to assist disadvantaged children. Nelson Mandela would like to extend a congratulatory message to the Beauty with a Purpose programme as you celebrate your 40th birthday and wishes that you grow from strength to strength as you continue with your work of empowering young people to be of service to their communities."

Through the empowerment of Beauty with a Purpose, hundreds of millions of dollars have now been raised to the benefit of the most vulnerable in our society.

The Miss World contestants (with the help of their Miss World National Organisations) have set up Beauty with a Purpose projects in more than 100 countries. This gives tens of thousands of young women every year, the opportunity to use their abilities to make a real and lasting contribution to the lives of the sick and disadvantaged.

With franchises in over 160 countries, Miss World is also one the most successful franchise operations in the world. Online, it has become one of the most successful websites in the world (missworld.com).

In India, Julia has worked with many groups which provide care to the vulnerable, including education, health and vocational training for children. In South Africa, Miss World has shared its proceeds with a plethora of worthy causes, such as Operation Hunger, a self-help feeding programme. Another beneficiary has been the President Mandela Fund for Children and Miss World has been extremely privileged to count this great man as a supporter. Julia has been responsible for targeting millions of pounds for both the Operation Hunger and the Nelson Mandela trust charities.

Beauty with a Purpose continues its work in Kenya to eradicate the crippling Jiggers worm and in Ghana to take children out of poverty into an environment that gives them hope for the future including building new schools and facilities to support their education and training.

In China, Miss World has helped raise millions of dollars to support the creation of screening centres for HIV and Tuberculosis. In South America, Beauty with a Purpose has given full support to the creation of Cleft Palate teams to operate on children in the region and now Beauty with a Purpose is working on significant programmes in Brazil to eradicate leprosy.

In the Caribbean, Beauty with a Purpose has been working with Variety to bring fresh water to the people of Haiti. In the USA and Canada, Beauty with a Purpose has supported many fundraising projects and telethons, including the Iowa Telethon which is one of the most successful fundraising telethons in the world. Beauty with a Purpose has now been adopted by every State in the USA and Canada as a tool for raising funds for good causes and mobilizing young people to give back to their communities.

Millions of dollars have been raised for good causes by Julia and her Miss World Licence holders. In nearly every country of the world, there is a different example of "Beauty with a Purpose" at work.

善济医社

善济医社 百年积善
仁心仁术 保健养生
施医赠药 造福社会



善济医社位于明古连街 124 号时的旧貌

清朝末年（1901年），中国沿海一带的贫民百姓因生活困苦，漂洋过海，到南洋谋求生存，南洋气候炎热，潮湿多雨，瘟疫易生，患病日增，到来先辈，经济拮据，往往贫病交加，处境堪怜。见到此种情景，一批善心人士，共襄义举，筹组了善济医社，为贫苦病患服务。

善济医社成立后，得到各地热心人士的赞助与鼎力支持。善济医社的施医赠药不但为新加坡本地人服务，一些远在新山的贫病者也前来求诊。要维持每年庞大的医药开销是相当不容易的，除了依靠社会上各界的鼎力支持，本社诸先贤及董事们还不辞劳苦，沿户筹款，甚至骑着脚踏车远赴新山等地筹募经费。社务日渐发展，由于病患者日益增多，维持经费相对提高。热心公益事业的印尼企业家王振煌先生和新加坡名流林推迁先生，赞助巨款，购得明古连街 124 号之大厦为永久社址，奠下拥有产业的基础。

1916年，善济医社从维多利亚街迁入明古连街 124 号。王振煌先生、林推迁先生这两位善举，还有其他热心公益人士如郭可济、张文流、张淑源、王友海等诸位先贤及大众、商家、社员，大家群策群力，无私付出，这伟大的贡献，永远为后人铭记。

善济医社购置芽笼路 610 号作为医社新址，于 1979 年正式迁入。初期诊治病患人数由开始约 1.6 万人次，逐年增多。最高时达到 4-5 万人次，平均每月诊治 4,000 人次。病人的增多，是社会大众对医社信任、鼓励和支持，更加强了董事会及全体同仁对办好医社的宗旨及信念。

经过一百多年的辛勤耕耘，在漫长的历史长河中，善济医社百年如一日，为贫困大众服务，从未间断过。不分阶层、种族和宗教，均一视同仁，施医赠药，造福人群。

2008 年至今第七十八届理事会成立，由主席卓顺发、副主席林雍杰、邱汉春、郭观华、总务张仰兴、交际主任蔡瑞华、财政郭来兴等领导的理事会及全体董事们，秉承着先贤们的宏愿，跳出传统的框架，与时俱进，走入邻里社区，接二连三，开设分社，服务民众！同时也积极参与社区慈善活动，同时宣扬健康意识，鼓励保健活动，为乐龄人士灌输预防胜于治疗的理念，回馈广大社会大众，发扬“善济·积善”精神。

尊敬的信念、尊敬的方式、尊敬的态度、尊敬的行为、是慈善最好的尊重基础。善济医社卓顺发主席在服务及传承方面，坚持秉承着五大文化价值观：“宽容、大爱、慈悲、感恩和祝福”，配合国家建设、创造和谐社会，善济医社积极推动“有国才有家，家和万事兴”、“善与国同在，济与民同心”的宏观信念。鼎力支持福利事业，积极参加各社区、团体、联络所等的慈善活动，回馈社会。

2012年8月12日，后港分社由我国总理李显龙先生主持开幕仪式。李总理给予善济医社崇高的评语，赞扬百年善济走出原地，到更广泛的区域继续服务大众，服务社会。

2013年10月5日，榜鹅南分社由我国副总理张志贤先生主持开幕仪式。陪同的有国会议员颜添宝先生。张副总理褒扬、认可善济医社惠及居民的服务。同时也邀请善济医社到白沙西开设分社为白沙居民服务。

2013年10月5日，善济医社与榜鹅南公民咨询委员会合作，在榜鹅南成立了康乐中心，由我国副总理张志贤先生主持开幕仪式，至今已为上万多名居民服务。

2014年2月24日，总理公署高级政务部长王志豪先生莅临访问善济医社总社，认为善济医社的服务，可扩展到更多社区，为更多民众服务。在他的鼎力支持下，我们取得了黄埔分社的社址。黄埔分社于2014年12月6日由王部长主持开幕仪式。

2014年9月8日，收到李氏基金捐赠一百万元，此善款用于设立“建国一代医疗基金”。于2016年1月1日正式推行，缴付建国一代就诊者全额医疗费用，有10万人次受惠。

2014年12月29日，白沙西分社开始为民众服务。2015年11月22日，善济医社白沙西分社在白沙西康乐中心由我国副总理张志贤先生正式主持开幕仪式。张副总理特别感谢善济医社照顾社区居民，居民也很赞扬善济的服务。

2015年7月12日，文礼分社由我国副总理张志贤先生主持开幕仪式。陪同的有文化、社区及青年部长兼通讯及新闻部第二部长黄循财先生、西海岸集选区国会议员邝臻先生、先驱单选区国会议员符致镜先生及善济医社董事同仁。

2015年7月12日，善济医社与文礼公民咨询委员会、人民行动党社区基金会合作成立文礼康乐中心，由我国副总理张志贤先生主持开幕仪式，每年服务上万居民。

2015年8月1日，善济总办事处及芽笼总社、芽笼535新分社由善济医社顾问，总理公署高级政务部长王志豪先生主持开幕。芽笼535新分社增设肿瘤科，通过中医药和心理辅导，积极帮助低收入的患者，抵抗顽疾，每天约为100多位病患者服务。



第83届董事、顾问与主宾，总理公署部长黄志明先生、贵宾，交通部兼卫生部高级政务部长蓝彬明医生、丹戎巴葛集选区国会议员杨益财先生合影（2018-2021年度）



诊所门面 Clinic Frontage



诊所等候区 Clinic Waiting Area

2015年11月21日，三皇五帝的秘书李振进先生受李永木荣誉会长委托莅临参观善济医社总部。在了解医社运作、愿景、使命、与价值观后，李先生深表赞叹，并表示三皇五帝将在未来为善济医社募集100万元善款作为医社的运作资金，以示对善济医社慈善事业的支持。

2015年12月1日，惹兰加由分社正式服务。同年12月27日，由新加坡总理李显龙先生主持开幕仪式。陪同的有卫生部政务部长兼盛港西单选区国会议员蓝彬明医生，宏茂桥集选区国会议员颜添宝先生、杰乐先生。李总理再次感谢善济医社对居民提供优质的服务。培华基金免除惹兰加由分社长达六年的租赁费用，数额估计高达50万元。

2016年2月26日，692芽笼分社（骨伤科及忧郁症治疗中心）正式开幕，由社会及家庭发展部长陈川仁先生主持开幕仪式。陪同的有马林百列集选区国会议员花蒂玛副教授、善济医社主席卓顺发和善济医社董事同仁。

2016年3月19日，晚6点30分在新加坡博览中心 MAX PAVILION 举行《善济爱心慈善晚会2016》，晚宴主宾为陈庆炎总统。受邀出席的嘉宾还有，教育部代部长（高等教育及技能）兼国防部高级政务部长王乙康先生、教育部代部长（学校）兼交通部高级政务部长黄志明伉俪、总理公署高级政务部长王志豪先生、贸工部兼国家发展部政务部长许宝琨伉俪、卫生部政务部长蓝彬明伉俪、马林百列集选区国会议员花蒂玛副教授、义顺集选区国会议员郭献川伉俪。晚会筹得500多万元的善款。共有3500位嘉宾出席晚宴共襄盛举，欢聚一堂。

2016年4月5日，善济医社收到善心匿名人士卓先生的50万元爱心捐款，此善款用于医社的慈善事业，为更多有需要的病患服务，创造幸福家庭。

2016年4月16日，为了方便德士司机就医看诊及服务更多的居民，得运公司提供免租金的施诊场地，宏茂桥（得运总部）分社正式服务。同年6月25日由贸工部兼国家发展部政务部长许宝琨医生主持开幕仪式。



看诊室 Consultation Room



登记、付款、领药处 Registration, Payment & Medication Collection



2016年5月17日，林恩增先生参观善济医社。林先生了解了善济医社的运作和发展，对善济医社推动医疗服务，致力于为弱势群体无私的奉献精神，深切认同与鼎力支持。为了纪念和感恩父亲养育之恩，延续父亲生前行善精神，林先生家族以其父亲林和义先生之名捐赠100万元予善济医社。

2016年8月26日，億嘉国际集团捐赠30万元领养610芽笼总社一年。在主宾卫生部政务部长蓝彬明医生的见证下，億嘉国际集团创办人、董事局主席郭炳廷先生将30万元爱心支票移交予善济医社主席卓顺发。

2016年9月5日，李氏基金再次捐赠一百万元，将延续“建国一代医疗基金”，缴付建国一代就诊者全额医疗费用，有10万人次受惠。

2016年10月3日，随着马西岭分社正式投入服务，国会议长、马西岭-油池集选区国会议员哈莉玛博士，多次到访马西岭分社问候居民，了解他们的健康状况。2017年8月5日，国会议长、马西岭-油池集选区国会议员、善济医社赞助人，哈莉玛博士主持开幕仪式。哈莉玛博士在开幕仪式上赞赏善济的慈善中医诊疗理念，为人民尤其是低收入家庭，提供慈善中医门诊服务，而且目前非华族看诊者占总看诊人数的40%。她在选区沿户访问居民时，都会带着善济传单，鼓励居民到该分社接受中医诊疗。

2016年10月25日，杨厝港分社正式投入服务。

2016年12月17日晚7点30分，在新加坡博览中心举行《善爱善济感恩晚宴》，晚宴的主宾为教育部长（学校）兼交通部第二部长黄志明伉俪，特别嘉宾为医社顾问、总理公署高级政务部长王志豪先生。晚宴共有700多位嘉宾共襄盛举。





2017年2月13日，榜鹅北分社正式服务。同年4月1日，教育部（学校）兼交通部第二部长黄志明先生主持开幕仪式。黄部长表示：善济医社，诚心为民众提供慈善中医诊疗服务，减轻民众疼痛和医疗负担，是值得赞赏的慈善精神。

2017年5月14日，宏茂桥集选区和盛港西单选区公民咨询委员会、善济医社联合举办的“善济温馨五月感恩母亲节”由梁苑集团赞助。主宾是宏茂桥集选区国会议员兼基层组织顾问李显龙总理。当天2,000多名义工在全岛约100个地点，共派送21万7,600朵康乃馨给民众。晚上，李显龙总理在面簿上发帖文，他写道：“今天上午，我与宏茂桥市政理事会成员和义工们一起向盛港南社区的母亲和居民分发一万朵粉红色康乃馨，很开心看到很多母亲和他们的家人享受他们温馨美好的星期天。感谢善济医社奉献的爱心花朵。善济医社是一个社会公益慈善机构，一百多年来，不分种族、宗教、国籍，一视同仁为社会大众提供免费的中医看诊服务。我也感谢宏茂桥集选区和盛港西公民咨询委员会支持这个伟大的母爱项目，你们今天给很多人带来了欢笑”。

2017年7月8日晚上，在新加坡博览中心举行《善济爱心之夜》晚宴的主宾为国会议员、马西岭—油池集选区国会议员哈莉玛博士。特别嘉宾为贸工部兼教育部高级政务次长及西南区市长刘燕玲女士、中华人民共和国驻新加坡共和国大使馆参赞兼总领事王家荣先生，全国职工总会助理总干事杨木光博士。哈莉玛博士当晚也宣布接受邀请，成为善济的赞助人。晚宴通过赞助、宴席售卖、慈善拍卖，共筹得10,243,443新元，晚宴共有3,200多位嘉宾共襄盛举。

2017年7月28日，易缙秀私人控股有限公司举办《易缙秀爱心慈善晚宴》为善济筹集善款，晚宴共筹得586,336元，晚会共有800多位嘉宾共襄盛举。

2017年7月29日，李氏基金再次捐赠一百万元，延续“建国一代医疗基金”，缴付建国一代就诊者全额医疗费用，有10万人次受惠。从2014至2017，李氏基金共捐赠善济医社三百万元。

2017年8月13日，教育部长（高等教育及技能）及国防部长第二部长、三巴旺集选区国会议员兼基层组织顾问王乙康先生，在卓顺发主席、董事及基层组织领袖的陪同下，视察甘巴士分社。



2017年8月30日，《善济慈善高尔夫球晚宴2017》在新加坡岛屿俱乐部举行，晚宴由总理公署高级政务部长王志豪先生担任主宾，特别嘉宾义顺集选区国会议员郭献川先生出席了活动。当晚共筹得398,176元善款。

2017年9月4日，甘巴士分社正式投入服务。

2017年10月29日，财政部长王瑞杰先生在丹戎巴葛集选区国会议员兼摩绵-经禧基层组织顾问杨益财先生、卓顺发主席、董事及基层组织领袖的陪同下，参观了摩绵-经禧分社。同年11月28日，摩绵-经禧分社正式投入服务。

2017年12月9日晚，“善爱善济筹款晚会2017”，在大巴窑战备军协俱乐部举办，主宾为文化、社区及青年部、贸工部高级政务部长沈颖女士，当晚共筹得660,332元，约640位嘉宾出席了晚宴。

2018年3月24日，摩绵-经禧分社正式开幕，丹戎巴葛集选区国会议员兼摩绵-经禧基层组织顾问杨益财先生主持开幕仪式。

2018年5月21日晚，《督潘曹瑞兰博士纪念基金启动晚宴》，在福康宁酒店举行，新加坡共和国总统、善济医社赞助人哈莉玛博士担任主宾，并为督潘曹瑞兰博士纪念基金启动仪式揭牌。

基金以拿督陈贤进博士的妻子、著名慈善家和艺术家、已故国际青年商会参议员督潘曹瑞兰博士的名字命名，将筹集2,000万元善款，用于资助低收入家庭在善济医社的医疗服务。拿督陈贤进博士不仅将向善济医社捐赠其夫人、已故督潘曹瑞兰博士创作的艺术作品，用于基金的筹集工作。同时也向纪念基金的启动募集捐赠200万元。

2018年6月2日晚，“善济爱心慈善晚宴”圆满落幕，义顺集选区国会议员郭献川先生担任主宾，当晚共筹得662,994元，约680位嘉宾出席了晚宴。

善济医社从2014年至2018年6月，善济共有15间分社，看诊人数预计超过118万人次，全年费用约为600多万元。

善济获得新加坡公益机构（IPC）的批准，所有慈善捐款将享有税务回扣，此项优惠给捐款者带来巨大的信心与鼓励。医社所进行的筹款活动，如慈善画展、文艺歌唱晚会、慈善高尔夫球赛晚宴、爱心慈善晚会及善爱善济慈善筹款晚会等，都获得了各界善长仁翁的广泛支持。

善济医社以同样的理念：免费问诊、医药补贴、推拿理疗，提供全方位的服务。很多年长者因为路途遥远、行动不便等原因，不能及时和方便地寻医救治，希望多增加分社后，让各地区年长者能及时和方便地就医治疗。让年长者备受关爱、关注，让他们安康、幸福、愉悦度过流金岁月。

善济医社现任的董事及同仁，秉承着先贤的文化、价值观与慈善信念，发扬华族互助优良传统，以慈悲为怀的崇高宗旨，传承发扬先贤的无私奉献精神，继续服务社会、让更多社会人士受惠。



Sian Chay Medical Institution

Sian Chay Medical Institution was established at Victoria Street in 1901 by a group of benevolent individuals to provide free medical treatment and medicine for the poor. After over a century, Sian Chay is still contributing to the community and serving the people.

Towards the end of Qing Dynasty, Chinese immigrants from Southern Provinces of China came to Singapore to better the lives of theirs and those at home. However, due to the hot and humid weather, coupled with the poor financial condition, these poverty-stricken immigrants did not get timely medical treatment. In view of this, some kind-hearted people established Sian Chay to address this situation to help those patients.

Since its establishment, Sian Chay has received sponsorships and tremendous support from enthusiastic people. With this financial support, Sian Chay provided free medical consultation and medicine to local Singaporeans and reached out to the needy folks in the neighbouring Johor. But it is not easy to obtain enough donations. To keep the Institution running with rising maintenance cost, the hardworking founders and directors raised funds from door to door locally and overseas, even from regions like Johor on bicycles.

With the growing number of patients, the social service and operational costs went up correspondingly. Fortunately, philanthropist Wang Zhenhuang, an Indonesian entrepreneur and Lin Tuiqian, a local entrepreneur, donated handsomely to Sian Chay. With the funds, Sian Chay acquired a premise at 124 Bencoolen Street as the permanent headquarters.

Sian Chay moved into the building in 1916. We will always remember the philanthropists Wang Zhenhuang and Lin Tuiqian, and other generous people like Guo Keji, Zhang Wenliu, Zhang Shuyuan and Wang Youhai, as well as the general public, businessmen and employees who supported Sian Chay financially or physically. Their great efforts and contributions will always be remembered by the future generations.

Sian Chay acquired the current site at 610 Geylang Road in 1979. The number of patients grew from the initial 16,000 a year to 40,000-50,000 people at its peak with an average of 4,000 patients a month. The increase in number of patients indicated the trust, support and encouragement that the patients had with the Institution. This reinforces the faith of the board of directors to build a medical institution to better serve the poor & needy.

For over a century, Sian Chay has been providing free medical care and medication to the poor and needy in the community regardless of social status, race or religion.

Since the establishment of the 78th (2008) Council, Chairman of Sian Chay, Toh Soon Huat, Vice Chairmen Peter Lim Yong Guan, Patrick Khoo Hang Choong, Ricky Kok Kuan Hwa, Secretary





Teo Ngiang Heng, Social Affairs Director Chua Swee Wah, Treasurer Simon Keak and all the Board Directors while embracing the vision of the pioneers, moving out from the traditional base to open new branches in the HDB heartlands to serve the public. In addition to participating in community charity events, Sian Chay also advocates health awareness and wellness lifestyle to the senior citizens and inculcates the idea of prevention is better than cure to the general public. Sian Chay demonstrated the spirit of philanthropy to the public.

Trust, action, attitude and conduct form the integrity and virtues of the charity work. Chairman Toh Soon Huat has mooted the 5 Core Values, "Forgiveness, Universal Love, Compassion, Gratitude, Blessing" as the service motto for Sian Chay in support of the nation building and social harmony. Sian Chay also embraced the beliefs, "Nation Progresses, Family Prospers. Family Harmony, Successful Endeavours. Forward with the Nation, Bonding with the People." while engaging in social welfare, community services and various charitable activities to serve the society.

The Prime Minister Mr. Lee Hsien Loong officiated at the opening of the Hougang branch on 12 August 2012 and spoke highly of Sian Chay. He encouraged the Institution to adhere to its missions and extend its services to more people.

The opening of the Punggol South Branch and Punggol South Wellness Centre was officiated by Deputy Prime Minister Mr. Teo Chee Hean on 5 October 2013. Mr. Teo also spoke highly of Sian Chay's services, which greatly benefited residents and public.

In partnership with the Punggol South CCC, Sian Chay established the Punggol South Wellness Centre in October 2013. It served more than 10,000 residents.

On his visit to Sian Chay Main Branch on 24 February 2014, Mr. Heng Chee How, Senior Minister of State (Prime Minister's Office) was of the opinion that Sian Chay could provide better services to residents islandwide. With his full support, Sian Chay was able to set up the Whampoa Branch which was officially opened on 6 Dec 2014, with Mr. Heng Chee How officiating at the opening ceremony.

8 September 2014, Lee Foundation has made a major donation of \$1 million for Sian Chay to establish a Pioneer Generation Medical Fund, which was officially launched on 1 January 2016. The designated donation subsidized 100,000 patient visits by the Pioneer Generation.





In response to the request of Mr. Teo for Sian Chay to render free TCM services to the Pasir Ris West residents. The Pasir Ris West Branch was opened to serve the residents on 29 December 2014. Deputy Prime Minister Mr. Teo Chee Hean officially declared open the Pasir Ris West Branch on 22 November 2015.

Boon Lay Branch commenced its operation in May 2015, and its opening ceremony was officiated by Deputy Prime Minister Mr. Teo Chee Hean on 12 July 2015 accompanied by Mr. Lawrence Wong, Minister for Culture, Community and Youth and Second Minister for Ministry of Communications and Information, Mr. Arthur Fong, MP for West Coast GRC and Mr. Cedric Foo Chee Keng, MP for Pioneer SMC.

In partnership with Boon Lay CCC and PCF, Sian Chay set up the Boon Lay Wellness Centre in June 2015. The opening of the Boon Lay Wellness Centre was officiated by Deputy Prime Minister Mr. Teo Chee Hean on 12 July 2015. It served more than 10,000 residents.

Sian Chay commemorated the official opening of its Head Office, Geylang Main Branch and 535 Geylang Branch on 1 August 2015. Our Advisor, Mr. Heng Chee How, Senior Minister of State (Prime Minister's Office) officiated at the opening ceremonies. 535 Geylang Branch also provides medical treatment to low-income cancer patients through TCM medication and counselling. The Branch was able to serve over 100 patients every day.

21 November 2015, Mr. Lee Chin Cheng, Honorary Secretary, San Wang Wu Ti Religious Society, was entasked by his Hon President to visit Sian Chay Head Office to better appreciate the Vision, Mission, Culture and Spirit of Sian Chay. Mr. Lee was deeply impressed with Sian Chay's efficient operations and professionalism; and has committed to Chairman Toh Soon Huat that San Wang Wu Ti will be raising \$1 million to support the charity work of Sian Chay.

Jalan Kayu Branch commenced operations on 1 December 2015 and its opening ceremony was officiated by Prime Minister Mr. Lee Hsien Loong on 27 December 2015, accompanied by Dr. Lam Pin Min, Minister of State (Health) and MP for Sengkang West SMC, Mr. Gan Thiam Poh and

Mr. Darryl David, MPs for Ang Mo Kio GRC. The Prime Minister expressed his appreciation to Sian Chay for providing this service to the residents. Pei Hwa Foundation has also kindly waived the rental of the Jalan Kayu Branch premises for 6 years valued at \$500,000.

692 Geylang Branch (Centre of Excellence for Orthopaedic & Depression) commenced the operation on 1 December 2015 and the opening ceremony was officiated by Mr.



Tan Chuan-Jin, Minister for Social and Family Development on 26 February 2016, accompanied by Associate Professor Fatimah Lateef, MP for Marine Parade GRC, Sian Chay Chairman Toh Soon Huat and Directors.

The Sian Chay Charity Gala Dinner and Concert 2016 on 19 March 2016, was officiated by President Dr. Tony Tan Keng Yam at Max Pavilion, Singapore Expo. The Special Guests included Mr. Ng Chee Meng, Ag Minister for Education (Schools) and Senior Minister of State (Transport) and Mrs Ng, Mr. Ong Ye Kung, Ag Minister for Education (Higher Education and Skills) and Senior Minister of State (Defence), Mr. Heng Chee How, Senior Minister of State (Prime Minister's Office), Dr. Koh Poh Koon, Minister of State (National Development & Trade and Industry) and Mrs Koh, Dr. Lam Pin Min, Minister of State (Health) and Mrs Lam, Assoc Professor Fatimah Lateef, MP for Marine Parade GRC and Mr. Henry Kwek, MP for Nee Soon GRC and Mrs Kwek. The Charity Gala, attended by 3,500 guests, raised \$5 million.

5 April 2016, Sian Chay received a personal donation of \$500,000 from a benevolent individual, Mr. Chok, to support the charitable work and medical service of Sian Chay.

For the convenience of the taxi drivers and residents, Trans-cab has kindly sponsored the venue for the setup of Ang Mo Kio (Trans-cab HQ) Branch, which commenced operations on 16 April 2016. Dr. Koh Poh Koon, Minister of State (National Development & Trade and Industry) officiated the opening ceremony on 25 June 2016.

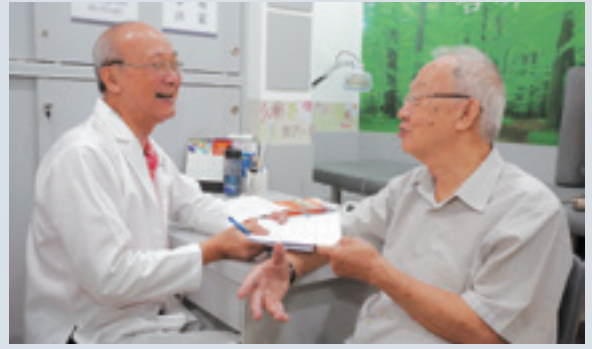
17 May 2016, Mr. Kenny Lim visited Sian Chay and was briefed by Chairman Toh Soon Huat on the operations and development of Sian Chay in the TCM Services. In memory of his father and his charitable works, Mr. Kenny Lim pledged a donation of \$1 million to Sian Chay.

Yi Jia International adopted 610 Geylang Main Branch with a corporate donation of \$300,000 for a year. Dato' George Guo Bing Ting, the Founder and Board Chairman of Yi Jia International presented the cheque to Chairman Toh Soon Huat. Guest of Honour Dr. Lam Pin Min, Minister of

State for Ministry of Health witnessed the cheque presentation on 26 August 2016.

5 September 2016, Lee Foundation donated another \$1 million to Sian Chay to top up the Pioneer Generation Medical Fund to subsidize the medical expenses of the Pioneer Generation seeking TCM consultation and treatment at Sian Chay TCM Clinics. The designated donation subsidized another 100,000 patient visits by the Pioneer Generation.





问诊 TCM Consultation

3 October 2016, Marsiling Branch commenced operation. Dr. Halimah Yacob, Speaker of Parliament and MP for Marsiling-Yew Tee GRC, visited the Marsiling branch on numerous occasions to better understand the health conditions of the residents. Dr. Halimah Yacob, officiated the opening ceremony on 5 August 2017. She praised Sian Chay for its effort in providing free Traditional Chinese Medicine (TCM) consultation, subsidized medicine and treatments to the low income residents with non-Chinese representing 40% of total patient visits. Dr. Halimah Yacob also helped to distribute Sian Chay brochures and recommended her residents to visit Sian Chay branch for medical treatment during her house visiting in her constituency.

25 October 2016, Yio Chu Kang Branch commenced operation.

Sian Chay organized "Sian Chay Appreciation Dinner" on 17 December 2016 at the Singapore Expo. The Guest of Honour for the evening was Mr. Ng Chee Meng, Minister for Education (Schools) & Second Minister for Transport while the Special Guest was our Adviser, Mr. Heng Chee How, Senior Minister of State (Prime Minister's Office). 700 invited guests attended the Dinner.

13 February 2017 Punggol North Branch commenced operation. Mr. Ng Chee Meng, Minister for Education (Schools) and Second Minister for Transport officiated at the opening ceremony of Punggol North branch on 1 April 2017. He commended Sian Chay for providing charity TCM service, reducing the pain and medical burden of the residents. He praised this spirit of philanthropy!

14 May 2017, Sian Chay co-organise with Ang Mo Kio GRC and Sengkang West SMC CCCs the "Sian Chay Mother's Day Celebration" which was sponsored by Neo Group Limited. The mega Mother's Day celebrations, which was officiated by the Prime Minister and MP for Ang Mo Kio GRC Mr. Lee Hsien Loong. On that day, 2,000 volunteers distributed 217,600 carnations at 100 locations islandwide. In the evening, Prime Minister Lee Hsien Loong also posted on his Facebook, "Joined fellow Ang Mo Kio Town Council MPs and volunteers to distribute pink carnations to Sengkang South mothers and residents this morning. Glad to see many mums and their families out and enjoying their Sunday. Thanks to the Sian Chay Medical Institution for presenting the flowers. Sian Chay is a VVO that has been providing their traditional Chinese medicine consultation and treatment for all, regardless of race or religion, for more than a century. My thanks also to the Ang Mo Kio GRC



and Sengkang West SMC CCCs for supporting this initiative. You certainly put a smile on many faces today!”

8 July 2017 Sian Chay Medical Institution hosted the “Love from Sian Chay 2017” Charity Gala Dinner & Concert at the Singapore Expo. The Guest of Honour at the Charity Gala was Dr. Halimah Jacob, Speaker of Parliament and MP for Marsiling-Yew Tee GRC. The Special Guests included, Ms. Low Yen Ling, Senior Parliamentary Secretary, Ministry of Trade & Industry and Ministry of Education and Mayor of South West District, Mr. Wang Jiarong, Counsellor and Consul General of the Embassy of People’s Republic of China in Singapore and Dr. Yeo Guat Kwang, Assistant Director-General in National Trades Union Congress. A total sum of \$10,243,443 was raised through sponsorships, table sales, charity auction and hotline donations. More than 3,200 guests attended the dinner.

28 July 2017 BSFIT (S) Holding Pte Ltd hosted “BSFIT Love and Care Charity Dinner” at Resorts World Sentosa. The mega fundraising Charity Dinner attended by 800 guests raised an unprecedented record sum of \$586,336 through dinner sponsorships and direct donations.

29 July 2017 Lee Foundation donated another \$1 million to Sian Chay to top up the Pioneer Generation Medical Fund to subsidize the medical expenses of the Pioneer Generation seeking TCM consultation and treatment at Sian Chay TCM clinics. The designated donation will subsidize 100,000 patient visits by the Pioneer Generation. Between 2014 and 2017, Lee Foundation has donated a total of \$3 million towards the Pioneer Generation Medical Fund set up by Sian Chay Medical Institution.

13 August 2017 Inspection visit at the Gambas Branch by Grassroots Adviser, Mr. Ong Ye Kung, Minister for Education (Higher Education and Skills) & Second Minister for Defence and MP for Sembawang GRC, accompanied by Chairman Toh Soon Huat, Directors and Grassroots Leaders.

30 August 2017, the “Sian Chay Charity Golf & Dinner 2017” was held at the Singapore Island Country Club. The Guest-of-Honour for the evening was Mr. Heng Chee How, Senior Minister of State (Prime Minister’s Office), while the Special Guest was Mr. Henry Kwek, MP for Nee Soon GRC. A total of \$398,176 was raised.

4 September 2017, Gambas Branch officially commenced operation.

29 October 2017, Mr. Heng Swee Kiat, Minister for Finance visited the Moulmein-Cairnhill Branch, accompanied by Moulmein-Cairnhill Grassroots Adviser, Mr. Melvin Yong, MP for Tanjong Pagar GRC, Chairman Toh Soon Huat, board directors and grassroots leaders. Moulmein-Cairnhill Branch commenced operation on 28 November 2017.

In the evening of 9 December 2017, Sian Chay hosted “Love D’ Charity Dinner 2017” at the SAFRA Toa Payoh. The Guest-of-Honour of the Charity Dinner was Ms. Sim Ann, Senior Minister of State, Ministry of Culture, Community and Youth & Ministry of Trade and Industry. 640 guests attended the event with a total of \$660,332 raised.

24 March 2018, Moulmein-Cairnhill Branch was officially opened by Moulmein-Cairnhill Grassroots Adviser, Mr. Melvin Yong, MP for Tanjong Pagar GRC.





21 May 2018. The To' Puan Dr. Tsao Sui Lan Memorial Endowment Fund was officially launched by President Mdm Halimah Jacob, also Patron, Sian Chay Medical Institution, at Hotel Fort Canning.

The \$20 million Memorial Endowment Fund, named after the late To' Puan Dr. Tsao Sui Lan, beloved wife of Dato' Dr. Tan Hian Tsin. She was a famous philanthropist and artist and a JCI Senator. Dato' Dr. Tan Hian Tsin not only donated the private art collection of his beloved wife, the late JCI Senator To' Puan Dr. Tsao Sui Lan to Sian Chay Medical Institution for fundraising for the Memorial Endowment Fund, but also donated \$2 million to support the launch of the Fund.

On 2 June 2018, the Sian Chay Love and Care Charity Dinner, officiated by our Guest of Honour, Mr Henry Kwek Hian Chuan, MP for Nee Soon GRC, was successfully completed. The Charity Dinner, attended by 680 guests, raised a total of \$662,994.

2014 to June 2018 Sian Chay has a total of 15 branches and is anticipated to handle 1,181,000 patient visits with a total operating expenditure of around \$6 million.

Sian Chay is an approved Institution of a Public Character (IPC) and all donations are entitled to tax exemption. The IPC status has given public confidence and encouraged more donations. Fundraising activities organized by Sian Chay included Charity Art Exhibition, CNY Charity Concert, Charity Golf and Dinner 2016 & 2017, Charity Gala Dinner & Concert, Love D' Charity Dinner 2016 and Love from the Sian Chay 2017 had received overwhelming support from donors.

Sian Chay aims to set up more branches islandwide providing free TCM medical consultation services with subsidized medicine and tuina therapy services to support many senior citizens who are less mobile and staying far away to seek timely consultation and treatment at their convenience. This care and concern will enable them to enjoy good health and blessing during their golden years.

The Directors of Sian Chay, adhering to the vision, values and philanthropic spirit of the pioneering directors, further promote the Chinese tradition of mutual help and mission of compassion in service to more beneficiaries in the society.

**善济医社过去四年 (2014年至2017年)
服务大众的数据
Sian Chay Medical Statistics: (2014 to 2017)**

项目 Description	总数 Total
看诊人次 Patient Visits	978,093
施药帖数 Prescription Dosages	1,816,683

**善济医社未来的五年 (2018年至2022年)
估计服务大众的数据
Medical Statistics:
Projections for the next 5 years (2018 to 2022)**

项目 Description	总数 Total
看诊人次 Patient Visits	2,500,000
施药帖数 Prescription Dosages	4,800,000

众生知感恩，而天下安宁；众生知自觉，而天下太平

第83届(2018 – 2021年度) 83rd Term (2018–2021)

赞助人 Patron

哈莉玛女士
Mdm Halimah Yacob

新加坡共和国总统
President of the Republic of Singapore

顾问 Advisers

王志豪先生
Mr. Heng Chee How

国防部高级政务部长
Senior Minister of State, Ministry of Defence

花蒂玛副教授
Assoc Prof Fatimah Lateef

马林百列集选区国会议员
MP for Marine Parade GRC

吴添禄先生
Mr. Ngoh Tian Lock

黄锦西律师
Mr. Ung Gim Sei

董事 Board of Directors

主席
Chairman

卓顺发先生 JP, BBM, PVPA
Mr. Toh Soon Huat JP, BBM, PVPA

副主席
Vice Chairman

拿督斯里郭观华
Dato' Sri Ricky Kok Kuan Hwa

副主席
Vice Chairman

郭来兴博士 PBM
Dr. Simon Keak Lai Heng PBM

副主席
Vice Chairman

拿督斯里吴木兴博士 BBM
Dato' Seri Dr. Derek Goh Bak Heng BBM

总务
Secretary

拿督斯里张仰兴 PBM
Dato' Seri Jackson Teo Ngiang Heng PBM

助理总务
Vice Secretary

叶成德博士 PBM
Dr. Yap Seng Teck PBM

财政
Treasurer

蔡瑞华先生
Mr. Raymond Chua Swee Wah

医疗事务董事
Medical Affairs Director

姚再生先生
Mr. Anthony Aiw Chye Seng

社务董事
Social Affairs Director

颜毓莹女士 PBM
Ms Annie Gan Giok Em PBM

董事
Director

林恩增先生
Mr. Kenny Lim Oon Cheng

董事
Director

吕燕萍女士
Ms Michelle Lu Yanping

董事
Director

崔鹏先生
Mr. Cui Peng

董事
Director

杨义东先生
Mr. Clifton Yong Kee Tong

永久荣誉主席 Life Honourable Chairman

拿督陈贤进博士
Dato' Dr. Tan Hian-Tsin

荣誉主席 Honourable Chairmen

谢楚明先生 JP BBM	Mr. Chia Chor Meng JP BBM
拿督斯里吴木兴博士 BBM	Dato' Seri Dr. Derek Goh BBM
拿督斯里符标熊 BBM	Dato' Seri Douglas Foo BBM
庞琳先生 BBM	Mr. Pang Lim BBM
潘东尼先生 BBM	Mr. Tony Phua BBM
拿督斯里林雍杰博士 PBM	Dato' Sri Dr. Peter Lim Yong Guan PBM
拿督威拉陈永发先生	Datuk Wira Eric Tan Eng Huat
邱汉春先生 PBM	Mr. Patrick Khoo PBM
洪振群先生 PBM	Mr. Ang Chin Koon PBM
梁佳吉先生 PBM	Mr. Neo Kah Kiat PBM
朱志强先生	Mr. Chu Chee Keong
李庆烽先生	Mr. Lee Kin Hong
张锦泉先生	Mr. Teo Kim Chuan
黄裕华先生	Mr. Eric Ng Ee Wah
温云锋先生	Mr. Thomas Bon Ween Foong

慈善大使 Charity Ambassadors

王敬良先生	Mr. Johnny Ong
王敬顺先生	Mr. Leslie Ong
李伟崧先生	Mr. Lee Wei Shiong
李偲崧先生	Mr. Lee Shih Shiong

爱心大使 Benevolent Ambassadors

马雅芳女士	Ms Ma Yafang
申小燕女士	Ms Shen Xiao Yan
范祎先生	Mr. Fan Yi
柯宝国先生	Mr. Eric Kuah Poh Kok
娄鹏先生	Mr. Lou Peng
潘庆亮先生	Mr. Roger Poon

青商大使 Ambassadors

拿督斯里王富华	Dato' Sri Sean Wong
拿汀斯里馮毓閑	Datin Sri Adelyne Fung

历届主席 Past Years Chairmen

第52届	1956-1957	张淑源
第53届	1958-1959	郭可济
第54-55届	1960-1963	黄奕欢
第56-65届	1964-1983	林生珠
第66-76届	1984-2005	邱瑞颇
第77届	2006-2007	李庆烽
第78-83届	2008-2021	卓顺发 JP, BBM, PVPA

名誉董事 Honorary Directors

陈天荣博士	Dr. Jimi Tan Tiang Yong
何能恩博士	Dr. Ho Leng Woon
陈泉安先生	Mr. Jason Tang
郑金梓先生	Mr. Tay Kim Sze
傅金泉先生	Mr. Poh Kim Chuan

名誉主席 Honorary Chairmen

许建丰先生 PBM	Mr. Koh Kian Hong Richard PBM
邬顺山先生 PBM	Mr. Voo Soon Sang PBM
孙家成先生 PBM	Mr. Swee Kay Seng PBM
蔡华春先生 PBM	Mr. Chua Hwa Choon PBM
王长泰先生	Mr. Heng Chiang Thye
叶建兴先生	Mr. Yap Kian Hin
张双洲先生	Mr. Teo Sang Chew
张仰发先生	Mr. Teo Nyang Huat
何勇仁先生	Mr. Ho Yong Lin
张顺团先生	Mr. Teo Soon Thuan
李洲罗先生	Mr. Lee Chew Loh, Stanley
李逢利先生	Mr. Lee Hong Lee
陈彩云女士	Mdm Tan Chai Woon
张群发先生	Mr. Tew Koon Huat
林国祥先生	Mr. Lim Kok Siong
周顺发先生	Mr. Sunny Chew Sun Huat
罗森丰先生	Mr. Loh Sim Hong
林裕松先生	Mr. Lim Joo Song
林锡兴先生	Mr. Lim Siak Heng
黄妙基先生	Mr. Ng Beow Kee
魏文雄先生	Mr. Gui Boon Sui

善济医社第83届(2018 – 2021年度)董事宣誓就职典礼

Sian Chay Medical Institution

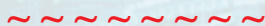
83rd Term BOD Installation Ceremony

哈莉玛女士 新加坡共和国总统、善济医社赞助人

Mdm Halimah Yacob President of the Republic of Singapore, Patron of Sian Chay Medical Institution

近年来，他们还推出了两项医疗保障计划，分别是 2016 年设立的建国一代医疗基金和 2018 年设立的督潘曹瑞兰博士纪念基金，旨在关怀和支持我们的建国一代和新加坡贫困家庭，使得每一个人都能获得优质的医疗保障。在志愿者、赞助商、合作伙伴和全体员工的共同努力以及董事会的领导下，我相信善济将在社区医疗服务方面更上一层楼，加强社会结构。

Sian Chay launched two healthcare schemes in recent years. They are the Pioneer Generation Medical Fund and the To' Puan Dr. Tsao Sui Lan Memorial Endowment Fund. Launched in 2016 and 2018 respectively, the funds aim to care and support our Pioneer Generation and the underprivileged in Singapore so no one is denied quality healthcare. Through the collective efforts of our volunteers, sponsors, partners and staff as well as the Board's leadership, I am confident that Sian Chay will scale greater heights in providing healthcare to the community, strengthening our social fabric.

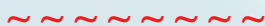


主宾：黄志明先生 总理公署部长

GOH: Mr. Ng Chee Meng Minister, Prime Minister's Office

善，是与人向善，是爱的奉献与付出。善济医社成立于 1901 年，百余年来不分种族、宗教、国籍，均一视同仁，始终以善为先，为社会大众提供免费的中医学诊断和低廉的医药治疗，造福惠及民众达百万人次。

Established in 1901, true to your name of "善济" whereby "善" means benevolence, Sian Chay Medical Institution has been providing free Traditional Chinese Medicine (TCM) consultation with subsidised medication and treatment to the community regardless of race, religion or nationality for over a century, serving over a million patient visits.



卓顺发先生 太平绅士 JP, BBM, PVPA 善济医社董事会执行主席

Mr. Toh Soon Huat JP, BBM, PVPA Executive Chairman, Sian Chay Medical Institution

家是最小的国，国是千万家。只有最小的家幸福安康，国家才会繁荣昌盛。善济的职责是照顾好每一位看诊者，给需要帮助的家庭带来幸福，给国家的美好明天献出我们应尽的一份力，让每个看诊者得到及时的医治，让社会更加和谐。

Home is the smallest unit, and nation is a home for hundreds and thousands. Only with the happiness and well-being of families, will the country prosper. The responsibility of Sian Chay is to take good care of every patient, bring happiness to the needy families, and make effort to build a better tomorrow for our nation, so that every patient can get timely treatment and the society becomes more harmonious.



拿督斯里吴木兴博士 BBM 善济医社副主席、荣誉主席

Dato' Seri Dr. Derek Goh BBM Vice Chairman & Honorable Chairman, Sian Chay Medical Institution

善济的每次活动都得到了各界人士的广泛支持，其中还有我们的赞助商和捐助者，谢谢你们！还有所有的荣誉主席、名誉董事、名誉主席、慈善大使和青年大使，是你们把善济的事当作自己的事来做，不计较个人得失。在第 83 届董事会任职，我也非常荣幸能够与他们一起开展善济的筹款活动项目。

My sincere appreciation to our sponsors and donors for their generous donations to support the Installation Ceremony tonight. Special thanks to our Honourable Chairmen, Honorary Directors, Honorary Chairmen, Charity, Benevolent and Youth Ambassadors for accepting their respective honorary appointments to serve in the 83rd Term Board. I am truly honoured to serve with them to contribute and participate in the fundraising campaign and programmes of Sian Chay.

善济医社 Sian Chay Medical Institution

社会企业 Social Enterprise

社会经营 Societal Management

服务社会 Social Service

宗旨

成为新加坡备受肯定的慈善团体，延续善济为人民服务的精神，建设顶尖的中医治疗与保健养生中心，倡导健康幸福生活。

使命

提升、促进中医药的教育，发展并持续参与新加坡慈善及救济工作。

文化

促进居民与善济团队、志愿者与合作伙伴之间的良好互动关系。为居民提供便利、温馨和亲切的看诊与治疗环境。提倡善济的5大价值观：宽容、大爱、慈悲、感恩和祝福。

我们的信念：

有国才有家，家和万事兴。

善与国同在，济与民同心。

精神

尊敬的信念、尊敬的方式、尊敬的态度、尊敬的行为、是慈善最好的尊重基础。

推动慈善事业，也致力于慈善活动的发展。

VISION

To position Sian Chay as the recognised charity for continuing its spirit of serving the people. To establish it as the premier TCM Hub championing Wellness Lifestyle, Blissful Living in Singapore.

MISSION

To promote TCM education and development as well as to participate in the charitable and humanitarian work in Singapore.

CULTURE

To foster a positive spirit of collaboration amongst residents, charities, volunteers and partners so as to create a conducive and convenient environment for medical consultation and treatment. To promote the 5 core values of Sian Chay, "Forgiveness, Universal Love, Compassion, Gratitude and Blessing".

To embrace the beliefs: Nation Progresses, Family Prospers;
Family Harmony, Successful Endeavours.
Forward with the Nation, Bonding with the People.

SPIRIT

Trust, action, attitude and conduct form the integrity and virtues of charity work. To promote charity work, strengthen the development of social service and philanthropy.

呼吁大家共享慈善资源，以善济医社慈善中医平台为社会大众服务。
Be a partner in serving the public with Sian Chay, use us as the platform in sharing charitable resources and engaging the community in need.

社区伙伴 Community Partnership

李氏基金 LEE FOUNDATION

李氏基金于2014年9月8日，捐赠100万元善款给善济医社。为配合国家政策，回馈建国一代，善济医社成立“建国一代医疗基金”。从2016年1月1日开始，凡建国一代，在善济医社总社及各个分社就诊，将全部豁免，有10万人次受益。2016年9月5日，**李氏基金**再次捐赠一百万元，将延续“建国一代医疗基金”，缴付建国一代就诊者全额医疗费用，估计10万人次受惠。2017年**李氏基金**第3次捐赠一百万元。**李氏基金**在过去3年里捐献的300万元的“建国一代医疗基金”可资助30万建国一代人次至2017年底。

从2016年1月1日建国一代医疗基金设立至2018年6月30日共有415,529人次建国一代年长者受益。

Sian Chay Medical Institution has established the Pioneer Generation Medical Fund (PGMF) with the benevolent donation of the first \$1 million from **Lee Foundation** on 8th September 2014. The PGMF went into operation with effect 1st January 2016. In line with the national policy of showing appreciation to our Pioneer Generation for their contributions towards nation building, the PGMF will grant full waiver of medical charges for 100,000 patient visits by the Pioneer Generation seeking consultation and treatment at Sian Chay TCM clinics. On 5th September 2016, **Lee Foundation** gave a second \$1 million donation to top up the PGMF. The designated donation will be able to subsidize another 100,000 patient visits by the Pioneer Generation in 2017. In 2017, **Lee Foundation** further donated a 3rd \$1 million to the Pioneer Generation Medical Fund. The total donation of \$3 million by the **Lee Foundation** in the past 3 years to the Pioneer Generation Medical Fund supported 300,000 patient visits up to end 2017.

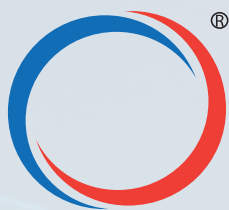
As at 30 June 2018, 415,529 Pioneer Generation patient visits benefited from the Pioneer Generation Medical Fund (PGMF).

服务范围 Scope of Services

- ✿ 内科问诊 Internal Medical Consultation ✿ 针灸 Acupuncture
- ✿ 推拿理疗 Tuina Therapy ✿ 肿瘤 Tumour Treatment ✿ 骨伤 Orthopaedic
- ✿ 忧郁症、失眠 Depression, Insomnia

社区伙伴

Community Partnership



返老还童
Infinite Youth



善济医社和返老还童气功协会携手合作，倡导拥有全面的健康生活方式，创造幸福家庭生活，和谐社会。其中返老还童气功协会推广气功作为保健活动，善济医社不分种族、宗教向社会大众提供免费中医咨询服务、医药补贴和治疗。

Sian Chay Medical Institution has entered into a community partnership with Infinite Youth Association to jointly promote wellness lifestyle and holistic healthy campaign. Infinite Youth Association promotes qigong as a wellbeing activity and Sian Chay provides free Traditional Chinese Medicine consultation, subsidized medicine and treatment to the community regardless of race or religion.



RSVP (新加坡)

自2016年1月起，善济医社与新加坡乐龄义工组织RSVP（新加坡）签署了一项社区合作计划，关怀乐龄志愿者的身心健康。

RSVP（新加坡）一直致力于推动乐龄人士主动参与志愿者服务，每年通过社区服务项目帮助超过20万名受益者，其中包括智障儿童、来自低收入家庭的高危儿童以及孤寡老人。目前，RSVP新加坡拥有超过1,000名会员，通过与善济的社区合作计划，RSVP的志愿者还可以在善济医社享受全额免费的问诊和治疗，达到互帮互助，合力发展，推动新加坡社会的不断发展。

RSVP (SINGAPORE)

RSVP (Singapore) entered into a community partnership with Sian Chay Medical Institution since January 2016 to promote the well being of the senior volunteers.

Since its inception, RSVP Singapore has been engaging seniors in purpose-driven volunteerism. With over 1,000 RSVP members, RSVP Singapore serves more than 200,000 beneficiaries each year including the mentally disadvantaged, at-risk children from low-income families, and socially isolated seniors through its community service programmes. Through the community partnership programme, the RSVP volunteers are able to enjoy full waiver of medical charges when seeking consultation and treatment at Sian Chay clinics.



**Silver Ribbon
(Singapore)**

银丝带（新加坡）

自2015年10月起，善济医社与银丝带（新加坡）签署了一项社区合作计划，促进心理健康关怀和宣传，为善济病患及广大需要帮助人士服务。银丝带（新加坡）是一家以教育公众积极关注心理健康并鼓励尽早寻求帮助机构。银丝带（新加坡）自成立起便为客户，及相关患者提供免费的心理咨询和情感支持。通过善济的社区合作伙伴计划，一方面2,000位银丝带可以为善济的患者带来心灵的慰藉与重生，另一方面善济将为银丝带客户提供全额免费的问诊和治疗，让每一份爱的付出都能得到尊重，让每一份爱都能闪耀出熠熠光辉。

SILVER RIBBON (SINGAPORE)

Sian Chay entered into a community partnership programme with the Silver Ribbon (Singapore) since October 2015 to promote mental health care and advocacy. Silver Ribbon (Singapore) educates the public on positive mental health and encourages early help-seeking attitude. Silver Ribbon (Singapore) provides complimentary counselling, psycho-emotional support to all clients, caregivers or anyone suffering from a mental health condition since inception. Through the community partnership programme, 2,000 Silver Ribbon clients are able to enjoy full waiver of medical charges when seeking consultation and treatment at Sian Chay clinics.



◆ 善济医社问诊免费，医药补贴 Free Consultation and subsidized medicine at Sian Chay Medical Institution ◆

药费：药水/药丸 每日药量 \$3.00
(60岁及以上优惠 每日药量 \$1.50)

Medical Fee: Mixtures/Tablets per day at \$3.00
(Age 60 & above daily prescription at \$1.50)

凡领取福利救济金或低收入家庭者，可申请豁免收费。（建国一代就诊者全免）
Those under government financial assistance scheme or low income families
can apply for waiver of medical charges.
(Full Waiver for Pioneer Generation)

为什么？

1. 为什么善济医社开设了这么多的分社？

自进入21世纪以来全球化老龄人口不断增多，新加坡也面临着同样的问题，为此善济自2012年开始进行扩展计划。2012年8月12日，善济第一间分社设立在宏茂桥-后港，2013年在盛港南设立分社，2014年分别在黄埔、文礼和白沙西设立分社。2015年在芽笼设立专门治疗肿瘤、骨伤科和抑郁症的535芽笼分社和692芽笼分社及惹兰加由新分社，以便为更多的社区大众和年长者服务。2016年善济设立宏茂桥（得运总部）、马西岭和杨厝港分社。2017年设立榜鹅北分社、甘巴士分社、摩绵-经禧分社。

善济医社目前拥有15间分社为居民服务。在过去四年里（2014-2017年），善济共服务了98万看诊人次，发出的药帖为181万帖。善济医社未来五年（2018-2022年）的计划看诊人次估计将高达250万人次，发出的药帖估计将高达480万帖。使更多病人将得以从中获益。就邻里分社而言，当初在此设立分社是我们知晓很多年长者因为路途遥远、行动不便等原因，不能及时和方便地寻医救治后，而延误病情。于是我们希望通过增加分社后，可以让附近年长者就近治疗，减少交通来往、疲劳奔波之苦，可以及时就医。

2016年1月1日开始，善济医社得到了李氏基金捐献的300万元善款的支持，设立了《建国一代医疗基金》的津贴，其目的是为了新加坡建国一代年长者能够接受全免费的治疗服务，只要来善济医社就诊就可以享用，将惠及30万人次。

同时，其他种族包括马来同胞与印度同胞看诊人数大幅度的增长。在病患得到救治的同时，善济希望他们能够有个愉悦的心情，于是善济在各分社也逐步增添了各种康乐活动器材，也便于大家相互交流互动，联络感情，从而建立邻里之间的互助互爱的“甘榜精神”，大家可以彼此友好和谐的生活在一起。4间善济资助的康乐中心，（盛港南、文礼、马西岭、杨厝港）每年有上万居民到来进行各种有益身心的康乐活动，中心设有图书馆、康乐游戏及多种保健与运动课程。除此之外，善济还积极参与社区慈善活动，宣扬健康意识，鼓励保健活动，还计划为非华族同胞开办华文课程，教他们学习中文。同时我们广泛的分发四个语言的宣传单，让他们了解善济，享用善济的服务，让更多的非华族居民了解中华文化；大家彼此交流、互相互动、共享资源，共同提升，促进种族和谐，创造和谐美好社会。并聘请专业的理发师到每个分社定期为老人家剪头发，邀请知名人士义务下社区为民众上美术课等活动，分购物包，医社还参与多项关怀与分享活动，并已经分发了2万5千多支防晒多功能雨伞和几千份日常生活用品礼包给年长者及低收入家庭。目前，在政府及社会人士的大力支持下，因为我们运用合适的管理模式，节俭开销，每位看诊者的补贴大约为10元。尊敬的信念、尊敬的方式、尊敬的态度、尊敬的行为、是行善最好的尊重基础。在病患者和社会大众的认可与支持下，善济快速在组屋邻里社区增设分社，我们所推出的保健养生活动就是希望让年长者可以方便治疗，免去来回交通路程。同时，让他们受到关爱、关注，享受安康、幸福的流金岁月。

2. 为什么善济医社最近有这么多的媒体报道及媒体宣传活动？

广泛的媒体报道是由于长期向大众介绍中医服务及慈善平台的结果。一直以来善济与各媒体保持友好的关系，传播正能量。媒体报道不仅是在宣传善济这个中医服务平台，让更多人来享用这个平

为什么？

台，我们更希望通过媒体传播行善的大爱精神和让更多社会企业家、社会大众来了解善济，一起来合作经营这个慈善组织。大家一起照顾社会弱势群体，和年轻一代一起共襄慈善盛举，让更多人士参与行善，组织义工团队，接纳所有善心人士的参与，帮助新移民圆满地融入本地文化，这正是我们善济医社的价值观在日常活动中的体现。而媒体报道印证了善济良好的管理体制，和不分种族、宗教和国籍，为社会大众提供优质的初心。

报章上的新分社开幕贺词多数都是由支持善济慈善事业及发展的商家、企业和善心人士赞助刊登，献上他们对善济的祝贺与鼓励。有许多有爱心团体和机构也积极为善济筹募善款，支持善济的慈善事业，媒体也给予相应的报道，鼓励行善与、感恩、大爱精神。我们感谢大众媒体、支持善济慈善事业及发展的商家、企业和善心人士对善济的支持和厚爱，继续服务社会、让更多社会人士受惠。

善济医社 社会企业 社会经营 服务社会，是善济的宗旨，希望大家能够以善济医社为慈善平台，为社会大众服务。

3. 为什么善济医社近年积极进行筹款项目？

近年来由于病患者日益增多，社务日渐发展壮大，善济开始面对医药与营运成本的不断高涨；尤其是人力资源的费用上升。由于善济是个非政府直接资助的慈善机构。虽然得到了卫生部注册的福利慈善组织并获得新加坡公益机构（IPC）的批准，享有慈善捐款2.5倍税务回扣，但所收取的费用不足以支付所开出的医药处方的费用。在这里我们感谢社区基层及HDB以优惠租金，将组屋底层的单位以特别优惠的租金租给善济，从而使我们大大减轻了租金的负担。2013年12月1日至2016年3月31日之间，善济医社获得（\$1对\$1）的关怀与分享配对补助金。同时善济医社还获得新加坡博彩局大力的支持，津贴资助我们的筹款活动费用。随着人口老龄化的加速，越来越多老年长者需要医药照顾。善济医社从2008年的一间医社从每天服务26病患人次，到如今15间分社每天服务大约1200病患人次，而伴随着医药价格不断的上涨，各项营运成本也在不断的增加。这需要我们为运作储备金和新总部大楼募集资金，所以善济需要向各界善心人士进行筹款活动以筹集更多的资金，资助我社社务和拓展计划。

2017年11月26日，善济医社和Volta学生艺术团在职总娱乐世界举办的《善济爱心慈善音乐会》获得了圆满成功，举办慈善音乐会的不仅是为了筹款，也是为了让更多的国人了解善济医社，在年轻人心中种下善的种子，同时也让更多有需要帮助的国人能够得到帮助，感受到社会的关爱。

4. 为什么卓顺发主席不领薪水，心甘情愿投入做全职义务工作？

他认为“众生知感恩而天下安宁，众生知自觉而天下太平”。天下为先，天下为公，宽容感恩，大爱无疆。只为公利不为私利；只为公心不为私心；只有承担、承担、再承担，付出、付出、再付出，感恩、感恩、再感恩。就主席个人而言，从未在善济领过一分钱薪水，也未申请报销任何的车

为什么？

马费，应酬费等等。一个人的成功，并不在于他多有钱，他拥有多少，权利有多大，名誉有多高。而是在于他为社会做了多少事，帮助了多少人，改变了多少人，多少人因为他的付出与奉献而得到幸福。慈善是用心、用心、再用心。慈善是慈悲、慈悲、再慈悲。心量有多大，舞台就有多大。主席认为，回馈社会是生命存在的意义、价值与内涵。有能力的人应该多做事，帮助能力比较弱的人，有钱的人应该帮助收入比较低微的人，这才是和谐的社会。同时，希望我们所做的每一份努力与付出，都能够减轻病患的病痛和负担，而这也就是对我们最好的回报与鼓励；更坚定了为慈善事业的付出与努力。他常说：慈善是一种爱的奉献，它真诚、慈悲、感恩、光明、无价，同时它也是一种内涵、一种感动、一种学习、一种修身养性，充实生命的动力，体现生命的价值。行善与慈善，是两码事，层次与境界，行善是喜不喜欢，随性，可有可无，今天想捐钱就捐钱，明天不想捐钱就不捐钱，这叫行善，很有那种随性。慈善是定性，承担，慈悲，没得选择，没有喜不喜欢，只有喜舍随喜，只有付出付出再付出，感恩感恩再感恩。

5. 为什么卓顺发主席选择到善济医社义务服务？

2008年主席的好朋友，当时善济医社的董事张锦泉先生邀主席见面，他向主席介绍善济医社及医社面对医药与营运成本的高涨，乐龄病患不断增加及领导层接班人等等的问题。这些接踵而来的挑战使当时的董事局陷入困境，他们必须认真思考善济的存留问题。张锦泉先生代表当时的董事会四次邀请卓主席加入善济的大家庭。主席为了不让这百年历史的善济医社及先辈们的付出与贡献成为历史，不辜负善济董事局对主席的信任与支持，他想到社会上许多无奈和无助需要医疗照顾的病患，而每为1个病患减轻病痛，同时也等于帮助了这个家庭全部的成员，让他们离苦得乐，创造幸福美满家庭，想到这些种种，主席欣然接受了这份挑战，成为第77届（2006 – 2008年）董事局的总务，过后任主席一职至今。主席以善济医社原有的宗旨与文化为基础，加入了自己的心得体会，这就是现在善济五大文化价值观：“宽容、大爱、慈悲、感恩和祝福”，配合国家建设、创造和谐社会，善济医社积极推动“有国才有家，家和万事兴”、“善与国同在，济与民同心”的信念。鼎力支持福利事业，积极参加各社区、团体、联络所等的慈善活动，同时也通过善济的平台积极为促进种族和谐，社会安定而努力。社会文明、社会进步、社会安定，人人应该珍惜，人人应该爱护，彼此关爱，友好相处，共同创造繁荣，大爱，同理的新加坡。

为了给社会大众提供优质的服务，主席也积极组织及培养管理团队与善济医社的工作人员。主席希望通过秉承着历任先贤的文化、价值观与慈善信念，发扬华族互助优良传统，以回馈社会的崇高宗旨，传承发扬先贤的无私奉献精神，继续以仁心仁术造福社会，服务社会大众、让更多社会人士受惠，不只让善济成为施医赠药的典范，同时也是个倡导大爱，感恩回馈社会，影响和鼓励更多善心人士支持慈善福利事业的平台。

Why?

Q.1 Why is Sian Chay Medical Institution opening so many new TCM clinics recently in Singapore?

Since the 21st century has entered an ever-increasing ageing population, Singapore is also facing the same problem. Sian Chay has embarked on a branch network expansion since 2012 when the first branch in the HDB heartland was established in Ang Mo Kio - Hougang. This was followed by the second branch in Sengkang South in 2013. In 2014, 3 new branches in HDB estates in Whampoa, Boon Lay and Pasir Ris West were opened for service. In 2015, 3 more branches were opened at 535 Geylang (tumour treatment), 692 Geylang (orthopaedic, depression treatment) and Jalan Kayu to serve more elderly and other residents. In 2016, we opened 3 branches at Ang Mo Kio (Transcab HQ), Marsiling and Yio Chu Kang. In 2017, we opened another 3 branches at Punggol North Branch, Gambas Branch and Moulmein-Cairnhill Branch. Sian Chay Medical Institution currently have a network of 15 branches serving the public. In the past 4 years (2014-2017) Sian Chay has served an aggregate of 973, 093 patient visits and dispensed 1,816,683 dosages of prescription. In the next 5 years (2018-2022) , the no. of patient visits and dosages of prescription are expected to increase to 2.5 million and 4.8 million respectively. The setting up of TCM clinics in the HDB heartlands is aimed at serving more needy and elderly residents who are less mobile and staying far away to seek timely consultation and treatment at their convenience. This will enable them to gain convenient access to affordable and beneficial healthcare with financial support.

With the benevolent donation of the \$3 million from Lee Foundation, the Pioneer Generation Medical Fund (PGMF) went into operation with effect 1st January 2016. The PGMF granted full waiver of medical charges for 300,000 patient visits by the Pioneer Generation seeking consultation and treatment at Sian Chay TCM clinics.

At the same time, the other ethnic groups including Malay and Indian also witnessed high growth in the patient visits. Besides seeking consultation and treatment at Sian Chay, residents can also visit the Wellness Centres to participate in a variety of recreational activities, sharing their experiences, interaction, exchanges; and thereby fostering the “Kampong Spirit” of mutual care and love living together in harmony and friendship in the neighbourhood.

Sian Chay supported 4 Wellness Centres (Sengkang South, Boon Lay, Marsiling & Yio Chu Kang) which served over 10,000 residents yearly. The Wellness Centres offer mobile library, recreation games, and wellness and exercise activities.

Sian Chay has actively participated in community charity events to promote health awareness and organize healthy activities. Recently, we have introduced free haircut service and conversational Mandarin for the residents, let them understand the Chinese culture and further promote social and racial harmony. We have also engaged professionals to organise community services such as free hair cut service regularly for the elderly and oil painting lessons; distribution of the multilingual publicity

Why?

flyer, and goodie bags. Sian Chay also participated in many Care and Share events and distributed 25,000 walking aid umbrellas and a few thousand packs of grocery items to the elderly and low income families. With the support from the government and public, our operating business model and cost savings, the cost per patient visit was reduced to \$10. Trust, action, attitude and conduct form the integrity and virtues of charity work. With the acceptance and support of the patients and public, Sian Chay rapidly expanded its branch network into the HDB heartlands. This will enable easy accessibility for the elderly patients without having to travel long distance. In addition, this care and concern will enable them to enjoy good health and blissful living during their golden years.

Q.2 Why is Sian Chay Medical Institution embarking on so much publicity and media campaign lately?

The extensive media coverage has resulted in both public relations and marketing outcomes in promoting Sian Chay's platform. Sian Chay Medical Institution maintains good media relations with the local media. The positive media coverage given by the press testifies to the good governance and quality service rendered by Sian Chay Medical Institution to the community regardless of race, religion or social status. Media coverage not only promotes TCM but also shares and spreads the philosophy of philanthropy and universal love, encourage younger generation and engage more people to participate in charity activities, recruit volunteers and new immigrants to be involved in voluntary services for caring the less privileged in the society; as well as helping the new immigrants to integrate into the local community. The print media also highlighted Sian Chay as an effective Institution providing subsidised TCM service to the community regardless of race, religion or nationality. Moreover, all congratulatory advertisements for the new branch openings were fully sponsored by our well-wishers and supporters. In addition, due to the numerous fundraising events organised by our corporate partners raising funds for Sian Chay Medical Institution, more media coverage were given to these benevolent organisations and individuals promoting charity, benevolence, gratitude and fostering the spirit of universal love. We are indeed grateful to the press, supporters and fundraisers for their support and encouragement to do more and to serve the community.

We hope more people will share with others about Sian Chay Medical Institution as the social enterprise.

Q.3 Why is Sian Chay Medical Institution so aggressive in fundraising in the recent years?

Over the past few years, due to the increasing numbers of aged patients, the operation and medicine costs rose rapidly; especially in manpower costs and capital costs. First and foremost,

Why?

Sian Chay Medical Institution does not receive any subvention from the government; ie it is a non-funded charity. Fortunately, Sian Chay is approved as an Institution of a Public Character (IPC) registered with the Ministry of Health (MOH). Thus, we could issue tax exempt receipts (with 2.5 times tax relief) for donations received. To offer low cost medicine to the community, Sian Chay subsidises 80% of the medical costs. As our medical charges are highly subsidized (up to 80%), the fee collections are insufficient to defray the prescriptions dispensed. Nevertheless, we are grateful to the grassroots organizations and HDB for leasing the void decks to Sian Chay at a concessionary rate. Thus enabling us to achieve substantial cost savings in rental. We are also fortunate to receive matching grant (dollar for dollar) from the Care and Share movement for funds raised between 1 December 2013 to 31 March 2016 as well as regular Tote Board's grants to defray our fundraising expenses. Owing to the ageing population, more elderly residents require medical care. With only one clinic serving 26 patients daily in 2008, Sian Chay expanded its network to 15 branches serving over 1,200 patients daily and 4 wellness centres serving nearly 10,000 clients. As we need to raise funds for our operation reserves and future HQ building, our fundraising campaign will continue for the next few years to meet our financial goals.

Sian Chay Love & Care Charity Concert was organized by Sian Chay Medical Institution and Volta Student Group at Downtown East D'Marquee on 26th November 2017.

The concert was not for fund-raising purpose alone, but also to let more Singaporeans know about Sian Chay and have more young people get involved with this cause to help more needy residents and deliver care and love of the community to them.

Q.4 Why is Chairman Toh Soon Huat not receiving any remuneration and willingly choose to be a volunteer?

"The gratitude and consciousness by the public shall foster peace and harmony in the world." Public fundraising and voluntary work to serve the public are key issues concerning the world with major responsibility. We shall maintain a clear conscience to do widespread benevolent acts with compassion, forgiveness, gratitude and universal love. To serve the public interest and humanity cause, we must be selfless with long term commitment. Such dedication can only be achieved by more endurance; more devotion; and more gratitude.

Chairman does not receive any remuneration for his full time work at Sian Chay. He even pay for his own refreshments. When Chairman approaches his friends and corporations on behalf of Sian Chay for donations, he will pay for the expenses incurred. Even when enterprises and societies which donated to Sian Chay seek mutual donations, Chairman will personally make the donations in return, not using any fund from Sian Chay's account. Being a volunteer is kind of devotion. It is

Why?

sincerity, compassion, gratitude, and priceless. Being intrinsic in nature, its touching, learning and self-cultivation; thereby expressing the value of life. Charity is Devotion and Compassion. Magnanimity determines its scope.

Charity and Philanthropy are distinct form and substance respectively. Charity has a choice and is optional. One can donate today but discontinue tomorrow. It is not permanent. Philanthropy is permanent, responsibility and compassion. It is not a matter of choice or interest, it is about passion.

Philanthropy is contribution and more contribution, gratitude and more gratitude.

Q.5 Why Chairman Toh Soon Huat chose to be part of Sian Chay Medical Institution?

Chairman was approached by his friend, Mr Teo Kim Chuan, who was then the Director of Sian Chay Medical Institution. Mr Teo shared with Chairman the history and difficulties faced by Sian Chay: growing number of aged patients, the operational costs went up correspondingly and also the leadership succession problem. All these challenges made the Board to seriously consider whether to continue operation of Sian Chay or to close down Sian Chay and relegate it to history. Mr Teo Kim Chuan approached Chairman four times to invite him to come on Board. After much consideration, Chairman accepted the challenge and become part of the family. In 2006, he joined as the Secretary of the 77th term of the Board of Directors (2006 - 2008) thereafter assumed Chairmanship of Sian Chay in 2008 till today. Chairman mooted the 5 Core Values, "Forgiveness, Universal Love, Compassion, Gratitude, Blessing" as the service motto for Sian Chay in support of the nation building and social harmony. Sian Chay also embraced the beliefs, "Nation Progresses, Family Prospers. Family Harmony, Successful Endeavours. Forward with the Nation, Bonding with the People", while engaging in social welfare, community services and various charitable activities to serve the society. Racial harmony is the cornerstone of social cohesion, social consciousness, social progress and social development. Everyone should treasure and contribute to the racial harmony, building a beautiful nation, fostering loving care, friendship, sharing quality life and build a prosperous Singapore.

In order to get ourselves ready for rainy days and to provide quality services to the public, Chairman actively organizes and grooms the management team and staff of Sian Chay. He hopes all will adhere to the vision, values and philanthropic spirit of the pioneering directors, to further promote the Chinese tradition of mutual help and mission of compassion to serve more beneficiaries in the society, encourage and influence more benevolent people to support Sian Chay's cause.

感谢您的支持与厚爱

Thank You for your generosity and support

Titanium Sponsor
(Dollar for Dollar Matching Donation)

Dato' Dr. Tan Hian-Tsin

Platinum Sponsor (\$300,000)

Mr I.S.P & family

Diamond Sponsors (\$150,000 - \$200,000)

CHARLES & KEITH

Dato' Sri Fan Ren Ray JP



無招牌海鮮
no signboard seafood
since 1982

我们衷心感谢所有匿名捐助者及未能列入捐助者名单的善心人士。感恩您们！
We are grateful and wish to thank all our donors who wish to remain anonymous and donors whose names we were unable to include.

感谢您的支持与厚爱

Thank You for your generosity and support

Gold Sponsors (\$100,000)



Silver Sponsors (\$50,000 - \$90,000)



ESW Manage Pte Ltd



Dato' Sri Fan Ruicheng JP

Mr Goh Wei Xiang Zachery

Bronze Sponsors (\$10,000 - \$40,000)

Mr Foo Tiang Ann



Accrelist Ltd

GCOX

GT Group

Xu Run Holdings Pte Ltd

Dr Desmond Teo Yen Koon

Sir Dr Jeffrey Lin

Mr Kenny Lim

Mr Poh Kim Chuan

Mr Ricky Koh

Dr Yap Seng Teck PBM

我们衷心感谢所有匿名捐助者及未能列入捐助者名单的善心人士。感恩您们！
We are grateful and wish to thank all our donors who wish to remain anonymous and donors whose names we were unable to include.

感谢您的支持与厚爱

Thank You for your generosity and support

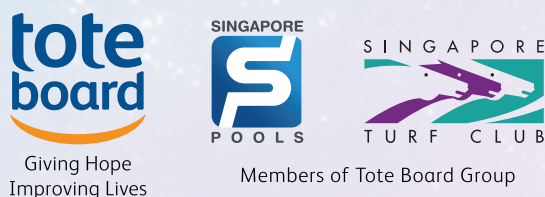
Sponsors (Other amount)

MoneyMax Pawnshop Pte Ltd Ms Annie Gan PBM Mr Clifton Yong
Mr Jeffrey Wog Mr K H Tan Mr Leslie Ong Mr Sean Tay
Mr Sunny Chew Celebrity Group Pte Ltd Mr Li Wei
Wang Learning Centre Pte Ltd Ms Dai Qi Mr Max Goh

Products and Services Partners



A Community Project Supported By



我们衷心感谢所有匿名捐助者及未能列入捐助者名单的善心人士。感恩您们！
We are grateful and wish to thank all our donors who wish to remain anonymous and donors whose names we were unable to include.

亚奇
Allan Moo



Allan Moo is one of the pioneers of the Xinyao movement in the 1980s whose signature Xinyao hit song is his duet with his brother Eric Mo, 手足情 (Brothers).

After a 4 year hiatus in the United States to further his studies, Allan returned to Singapore in 1992 and released his first solo album. In the same year, he signed up with Rock Records and ventured to Taiwan in order to advance his career as a singer. He released 5 Mandarin albums in addition to a Cantonese album in Hong Kong.

In 1996, Hong Kong came calling and he ventured into acting in TV dramas and movies. Recently, he can be seen in Mediacorp drama 'A Million Dollar Dream' fulfilling his wish to work with Zoe Tay. His next acting role is acting as a fallen Shanghai Gambling King in a soon to be released China movie '千门女王'.

Allan is also a songwriter who has written songs for singers including Jackie Cheung, Andy Hui, Terry Lin (林志炫) and Eric Moo.

Today, Allan is not a full time artist, but his passion for performing, for music, continues to be strong and he remains committed to making music thru recording new musical material and indulging in 'live' performances, which he totally enjoys.

华典筝乐团
China Classical Music School



华典音乐学校创办于2011年是一所集音乐培训、考级、海外交流、演出及乐器销售为一体的专业机构，以“弘扬华乐，普及古筝”为己任推动古筝文化发展的艺术培训学校，打造了古筝艺术教育优质品牌。我们的宗旨是在新加坡推进“古筝”的认识和提升本地的演奏水准。自成立以来得到了社会各界大力支持和赞扬。

华典筝乐团由青年古筝演奏家杨蕙聪创办，曾出访多个国家及地区艺术交流，多次受邀为国家政要以及重要社会活动演出，对当今古筝专业人才的培养起着重要的推动作用。

EC 一平
Emiliano Cyrus

林俊杰
Jay Lim



新加坡出生的葡萄牙籍华人 EC 一平是知名国际童星，富于同情心与奉献精神。艺术、运动和商业结合的独特经历加上丰富的专业知识和扎实的基础训练，使他成为一个多才多艺全面均衡发展的正能量少年“Wonder Boy”，精通歌唱、表演、模特、主持、舞蹈、音乐剧、架子鼓、DJ、体操、DJ 和赛车。

EC 一平勤奋和极其平易近人的个性给年轻的艺术家和朋友们带来了不少灵感，他是一名热心照顾弱势社群及环保人士的儿童，旅行爱好者和谦虚的媒体人，活跃在新加坡、马来西亚、泰国、帕劳共和国和中国的媒体圈。2018年10月，EC 一平即将发布四首新单曲——《The Closest Embrace 最近的拥抱》、《Oasis 绿洲》、《Chasing Stars 逐星》、《Voice of The World 物之语》。

A Singapore born Chinese Portuguese, EC 一平 is an international Child Celebrity and a philanthropist at heart. Widely known as being a Wonder Boy across multi-disciplines including singing, acting, modelling, hosting, dancing, musical, drumming, DJ, gymnastics and professional kart racing.

An inspiration to young budding artists and friends for his hardworking and extremely approachable personality. A caring child with a generous heart for the underprivileged and environmental conservation. An avid traveller and a humble media personality who has graced the media scene in Singapore, Malaysia, Thailand, The Republic of Palau and China. Having released 3 songs previously, he is now off to releasing 4 new songs titled, Chasing Stars 逐星, Oasis 绿洲, The Closest Embrace 最近的拥抱 and Voice of The World 物之语 in October 2018.

Jay Lim is a vocal trainer with the Lee Wei Song School of Music with more than 10 years of teaching experience. Jay is also sought after as a judge in various competition, and has been the resident judge for the Mediacorp Channel 8 “Sheng Shiong Show” since 2009.

He is nominated for best local music composition in the 2014 the 933 Hits Award for the song 《如果我不是那种女生》 featured by local singer Abigail Yeo.

A music producer who has worked with local singers and overseas artistes, his music compositions are also feature in major events like Chingay 2014 and nominated for 933 Hits Award 2014.

Less seen on stage, Jay makes occasion singing appearances in the defunct Esplanade Mosaic Music Festival series in 2009, 2015 SMU Symphonia 新谣 concert, Philharmonic Youth Winds Concert 2015, and various community events. Jay was also the singer and lyricist for 2017 NDP celebration song.

刘伟羊
Liu Wei Yang



刘伟羊，青年歌手，来自中国哈尔滨！
2000年通过参加青歌赛，进入演唱事业！

在中国北京、哈尔滨、新加坡、马来西亚做过多年歌手

2004年录制翻唱华语经典歌曲

公益类：

2012年录制中韩大学生圣诞赞美专辑（10首），并同年举办个人赞美音乐会

2014年香港世界后代教育大会闭幕式，作为幼儿组编导并录制儿童主题曲（参演者都是四岁小朋友们，经过冗长的旅途并站上千人舞台，成功挑战成了刻苦、顽强、有胆识的小战士，家长们更觉受益匪浅）

目前在做中国传统文化传统艺术推广（戏曲）

2019年将进入音乐教育事业

王丽娜
Wang Li Na



王丽娜老师是集小提琴、电子小提琴、钢琴、音乐理论和流行声乐于一身的青年音乐家。从小学习小提琴，13岁时以第一名的优异成绩考入中国东北三省音乐学院之沈阳音乐学院，并担任音乐学院青少年交响乐团二提琴首席。1998年在韩国国际音乐节成功演出交响乐《新大陆》。1999年大学本科毕业后在中国四川成都音乐学院进修小提琴研究生。业余时间学习钢琴课程。2003年曾经荣获中国中央《德益双馨》杯青年乐手比赛第二名（演奏电子小提琴），受邀在中国辽宁元旦晚会中演出。2004年赴德国参加小提琴大师班的研习。之后在深圳唐人音乐剧团担任剧务指导，带领《卖火柴的小女孩》剧组进行全中国的巡演。2010年到新加坡从事音乐教育，教导专业文凭考生，多名学生在ABRSM考试中获得优异成绩，同时参加新加坡爱乐乐团以及音乐家协会等音乐团体的演出，并师从张泛博士学习流行声乐，获IMAA Advanced Diploma。

李耀邦
Melvinn Lee



李耀邦是一名制作人，主持人，艺人。他也是一家娱乐与音乐制作公司的执行总裁。双语制作与主持工作是他的专长。出世于新加坡，但曾经各在美国和台湾工作与住了一段时间，所以说得一口流利的英语与华语（普通话）。加上一把磁性的嗓音，他便能轻易夺得观众的关注。

身为一位双语节目主持人，就是促进东西文化交流的沟通桥梁。李耀邦所主持过的项目包括本地的产品发行，海外和区域的座谈会，音乐发表会，巨星演唱会，艺人运动会以及各国大使馆的晚宴。他也会经常被邀上电视的综艺节目。

Melvinn is the managing partner of an events & music production company, with over 16 years of experience in the entertainment industry. Bilingual productions are his forte, having lived and worked in the United States and Taiwan, other than Singapore where he was born.

His native command of both English and Mandarin makes him a sought after host for international events that bridge Eastern and Western cultures. From local product launches to overseas conferences, music recitals to major concerts, celebrity sports events to international embassy functions, he has hosted them all. He is also invited regularly to appear on public television programs and talk-shows.

汪慧
Wang Hui



典雅韵秀、直率开朗、好学不倦的汪慧，主持过各类大型活动，像《新、中艺术交流之杰出青年歌声音乐会》、《世界十大杰出青年颁奖晚会》、《中国驻新加坡大使馆新春晚宴》和《新加坡国际青少年钢琴比赛》等等，有时她风趣幽默、开朗大方；有时她“信口唱来”，声音委婉动听、韵味无穷给每一位观众都留下了极其深刻的印象。

在国内，她是一名出色的戏曲演员，曾参演黄梅戏《天仙配》、《女驸马》等，也曾参演现代舞台剧《严凤英》。来新加坡后，反串主演《宝莲灯》的刘彦昌，使得角色在儒雅之中多了一分她自带的秀丽与俊朗。

同时她是黄梅戏导师，前后熏习陶冶由幼童至年长人士，为中国戏曲在异国他乡播撒着艺术的种子，让每一位学员沉浸在这种艺术的暖风中，而不知时光的流逝。

目前，她是善济医社主席助理。抚慰就诊者、协调部门任务、传播介绍善济医社的无私服务、运筹策划筹款，是她的工作职责，工作虽繁琐，她不厌；工作虽然辛苦，她却始终微笑以对，奉献、感恩与爱，将是她今生永恒的信仰。

她说：自己的人生旅途才刚刚开始，要多学、多做、多想，更希望善知识多多教导，让她可以做得更好。

♥ 爱心大放送慈善募捐 'Expression of Love' Charity Drive ♥

慈善是一种文化

慈善工作是发自内心的爱，出自人的恻隐，是生命的原动力，生生不息，永无止境，汇成集体正能量。善用您的爱心，发挥您的爱心，将您的爱传播出去，让千千万万人共同分享！

慈善的崇高与神圣

从扶贫济困、赈灾救援、安老助孤、办教兴学、医疗救助，分享物质上、精神上的资源，给予人间温暖。

慈善的意愿与付出

完全是发自内心的，不受外界压力影响的行为，真诚地对社会作良性运行。

慈善的行为与展现

是光明与纯洁、不求回报、无偿付出、无缘大慈、同体大悲，实践无私奉献的人生境界。

慈善的传达与真诚

传播人间的关爱、缩小贫富差距，酿造社会乐善风气，处处有温暖、快乐和幸福，如此是发扬爱、光大慈悲。

Charity is a form of culture

Charitable work is devotion from the heart. This love springs from innate sympathy and power of life. It pools into positive renewable and boundless energy. Share your kindness, spread your compassion, and extend your love to the thousands around you today!

The nobility and sacredness of charity

You bring warmth to our world by supporting the poor and unfortunate, aiding humanitarian efforts, sheltering the old and the orphans, building schools and education, rendering medical assistance and sharing material and spiritual resources.

The will and effort of charity

Give from your heart and devote yourself to society without any external influence or reservation.

The acts and expression of charity

Realise the state of selflessness, for it is brilliant and pure and gives without any expectation of reward. It is with restful empathy and an embodiment of the truth within your control to create the world's greatest joys and cast away its deepest sorrows.

The spread and sincerity of charity

Your kindness is reflected in the care and concern among our communities and narrow the gap between the rich and poor. Help to cultivate in society an atmosphere of joyful generosity where warmth and happiness prevail. This is the fostering of love and compassion.

生命只有一次，
把人生经营好，
就一定可以做最好的自己。

你会发现今天的我

比昨天的自己

更出色、更自信、更进步，

从而更加坚强地面对

生活中的艰辛和挑战，

更加用心地体会生命中的真谛与美好。

我们无法决定
生命的长度，
那么就决定它的宽度，

让它更有意义，在生活的过程中，

每个瞬间，每个发生，每个经历，

每个瓶颈中改变、提升自己，

让生命从此与众不同，为世人造福。

朋友的真谛

由脑而发，由心而定
珍惜得来不易的缘分与生命
服务社会造福人群

荣辱不惊，悲喜不乱，
共同承担，自如自然

为他人着想，不给他人麻烦，不给他人挂碍
是一种内涵，是一种义气
他肝胆相照，关键时刻，事实会证明

有缘相惜，无缘不在

自清而清，自然而然
自如而如，自悦而悦

天知、地知、你知、我知
公道自在人心

内诚于心，外诚于人
问心无愧，对待他人

让世界多姿多彩
让我们如此美丽
让我们如此相惜
让我们如此伟大

不分你我，共同承担
共同学习，共同提升
没有谁对谁错
只有接受，只有承担

就是那么的简单
那么的有意义
它并没有想象的那么复杂

真正的朋友
不论身在何处
总是处处关心
时时慰问

感悟人生

众生知**感恩**，而天下**安宁**；

众生知**自觉**，而天下**太平**。

独乐乐不如众乐乐，众乐乐不如天下乐。

知足常乐：知足自己，常乐大家。

走路不要太重，路会痛。

一切所有适可而止，点到为止。

得饶人处且饶人。

一个感恩的人懂得惜缘，一个惜缘的人懂得慈悲，
一个慈悲的人懂得大爱，一个大爱的人懂得付出，
一个付出的人懂得放下，一个放下的人懂得自在，
一个自在的人懂得快乐与幸福。

没有一颗宽容、慈悲、善良、感恩与大爱的心，
给你再多钱，也派不上用场，
再富有，也是虚空与假象。

名利无止境，欲望无止境，追求无止境。

不要贪得无厌，点到为止，够就好。

别让自己迷惑而迷失一生，浪费宝贵的生命。

一个人的外表，一个人的美丽，会随着时光而消逝。

一个人的慈悲与内涵，会常存永在，发光发热。

活着的时候，太多比较，欲望、执着、

嚣张、逞强、贪嗔痴与放不下，

走时就越多遗憾与后悔。

大事：别人的事；小事：自己的事。

大事：有意义的事；小事：没意义的事。

处理大事的人，不会在乎小事；

在乎小事的人，处理不了大事。

欲望、名利、身份、地位及物质的享受，
是生活的一部分，不是全部。
别看得太重，而影响了简单是幸福的生活，
及生命的意义与信念。

以智慧来处理是非，恭敬来接待他人，
道德来修养身心，慈悲来做人处事。

接受、放下、改变、学习与提升自己，
走更远的路，做更好的事。

当一个人不需要面子的時候，是最有面子的時候。当一个人不需要
尊严的時候，是最有尊严的時候。世面上会有很多人，认为你所做的一
切，所有的贡献与付出，是个人所为，是在追求名利。如果你的内心与
意念没这么想，就无谓这么在乎，这么在意。

现代社会经济挂帅，有人的地方，就有利益上的关系，就会有冲
突、有比较、有争执，是大自然的道理，这很正常，看你如何消化，如
何接受。

很多人很有钱，你不尊重他，因为他除了有钱，其他什么都没有，
只剩下有钱。

很多人没有钱，却有内涵、自尊、人格与慈悲，很值得你尊重。

患难见真情。比赛看结果。盖棺论定。

现实社会，现实环境，有时候发生事情，为了个人利益，兄弟都背
叛兄弟，何况是朋友。朋友或兄弟，为了个人利益，出卖了你，很正常
也很自然，是在考验你，不要伤心，不要失望。

生活需要的不多，往往想要的却很多很多，无止境的想要，来满足
贪得无厌的欲望。生活简单就是美丽，可是，现代社会，多数的人不喜
欢简单，向往复杂，挑战复杂。

在别人的困难，看到自己的责任，
不要把痛苦建立在他人身上。

善济康乐中心

Sian Chay Wellness Centre

- **Sengkang South Wellness Centre**
盛港南康乐中心

后港51街第550座组屋
Blk 550 Hougang Street 51 #01-168
Singapore 530550
Tel: 6385 9388

Monday to Thursday : 9:00 am - 4:00 pm
Friday: 9:00 am - 9:00 pm

- **Boon Lay Wellness Centre**
文礼康乐中心

文礼坊第209座组屋
Blk 209 Boon Lay Place #01-239
Singapore 640209
Tel: 6267 5076

Monday to Friday: 9:30 am - 5:30 pm

- **Marsiling Wellness Centre**
马西岭康乐中心

马西岭通道第1座组屋
Blk 1 Marsiling Drive #01-239
Singapore 730001
Tel: 6362 5243

Monday to Friday: 9:00 am - 5:00 pm

- **Yio Chu Kang Wellness Centre**
杨厝港康乐中心

宏茂桥3道第214座组屋
Blk 214 Ang Mo Kio Avenue 3 #01-1536
Singapore 560214
Tel: 6452 5321

Monday to Friday: 9:00 am - 5:00 pm

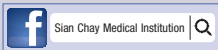


善济医社 Sian Chay Medical Institution

Website: www.sianchay.org.sg UEN: S62SS0055D IPC: HEF 0039/G

610B Geylang Road (off Lorong 36) Singapore 389549

Tel: 6744 1891 Fax: 6744 3082 Email: info@sianchay.org.sg



我们在全岛有15间分社为您服务 Serving you at 15 Branches islandwide

询问热线 Enquiry Hotline 6100 6601

610 Geylang Main Branch

610 芽笼总社

(中风及其它病症治疗中心)

Stroke & other cases Treatment Centre)

610 芽笼路

610 Geylang Road (Off Lorong 36)

Singapore 389549

Tel: 6744 1512 Fax: 6744 3082

9:00 am - 12:00 pm

1:00 pm - 5:00 pm

Closed on Sunday & Public holiday

星期日与公共假期休息

535 Geylang Branch

535 芽笼分社

(肿瘤及其它病症治疗中心)

TCM Tumour & other cases Treatment Centre)

535 芽笼路

535 Geylang Road (Off Lorong 29)

Singapore 389491

Tel: 6848 4930 Fax: 6848 4932

9:00 am - 12:00 pm

1:00 pm - 5:00 pm

6:00 pm - 8:00 pm

Closed on Wednesday, Saturday

night, Sunday & Public holiday

星期三、星期六晚上、星期日与

公共假期休息

692 Geylang Branch

692 芽笼分社

(忧郁症、失眠症、骨伤科及其它病症治疗中心)

Depression, Insomnia, Orthopaedic & other cases Treatment Centre)

692 芽笼路

692 Geylang Road (Off Lorong 42)

Singapore 389612

Tel: 6743 0442 Fax: 6743 0443

9:00 am - 12:00 pm

1:00 pm - 5:00 pm

6:00 pm - 9:00 pm

Closed on Sunday & Public holiday

星期日与公共假期休息

Boon Lay Branch

文礼分社

文礼坊第209座组屋

Blk 209 Boon Lay Place #01-239

Singapore 640209

Tel: 6267 5076 Fax: 6267 5074

9:00 am - 12:00 pm

1:00 pm - 5:00 pm

Closed on Sunday & Public holiday

星期日与公共假期休息

Whampoa Branch

黄埔分社

陶纳路第103座组屋

Blk 103 Towner Road #01-296

Singapore 322103

Tel: 6391 7421 Fax: 6391 9634

9:00 am - 1:00 pm

2:00 pm - 4:45 pm

6:00 pm - 8:00 pm

Closed on Thursday, Saturday

night, Sunday & Public holiday

星期四、星期六晚上、星期日与

公共假期休息

AMK - Hougang Branch

宏茂桥 - 后港分社

后港4道第603座组屋

Blk 603 Hougang Ave 4 #01-221

Singapore 530603

Tel: 6383 5905 Fax: 6383 5329

9:00 am - 12:00 pm

1:00 pm - 5:00 pm

Closed on Sunday & Public holiday

星期日与公共假期休息

Ang Mo Kio

(Trans-cab HQ) Branch

宏茂桥(得运总部)分社

2宏茂桥63街

2 Ang Mo Kio St 63

Singapore 569111

Tel: 6481 2639 Fax: 6481 2659

9:00 am - 12:00 pm

1:00 pm - 5:00 pm

Closed on Sunday & Public holiday

星期日与公共假期休息

Yio Chu Kang Branch

杨厝港分社

宏茂桥3道第214座组屋

Blk 214 Ang Mo Kio Ave 3

#01-1536

Singapore 560214

Tel: 6452 5321 Fax: 6452 5316

9:00 am - 12:00 pm

1:00 pm - 5:00 pm

Closed on Sunday & Public holiday

星期日与公共假期休息

Jalan Kayu Branch

惹兰加由分社

219惹兰加由

219 Jalan Kayu #01-01

Singapore 799442

Tel: 6752 0032 Fax: 6752 0037

9:00 am - 1:00 pm

2:00 pm - 4:45 pm

6:00 pm - 8:00 pm

Closed on Tuesday, Saturday night,

Sunday & Public holiday

星期二、星期六晚上、星期日与公

共假期休息

Punggol North Branch

榜鹅北分社

埃奇德尔坪第120B座组屋

Blk 120B Edgedale Plains #01-291

Singapore 822120

Tel: 6386 8642 Fax: 6386 8776

9:00 am - 12:00 pm

1:00 pm - 5:00 pm

Closed on Sunday & Public holiday

星期日与公共假期休息

Sengkang South Branch

盛港南分社

后港51街第550座组屋

Blk 550 Hougang Street 51 #01-168

Singapore 530550

Tel: 6385 9388

10:00 am - 1:00 pm

2:00 pm - 4:45 pm

6:00 pm - 8:00 pm

Closed on Wednesday, Monday/

Thursday/Saturday night, Sunday &

Public holiday

星期三、星期一/星期四/星期六

晚上、星期日与公共假期休息

Pasir Ris West Branch

白沙西分社

伊莱雅路第605座组屋

Blk 605 Elias Road #01-200

Singapore 510605

Tel: 6583 0743

9:00 am - 1:00 pm

2:00 pm - 5:00 pm

6:00 pm - 9:00 pm

Closed on Tuesday, Sunday &

Public holiday

星期二、星期日与公共假期休息

Marsiling Branch

马西岭分社

马西岭通道第1座组屋

Blk 1 Marsiling Drive #01-59

Singapore 730001

Tel: 6362 5243 Fax: 6362 5193

9:00 am - 12:00 pm

1:00 pm - 5:00 pm

Closed on Sunday & Public holiday

星期日与公共假期休息

Gambas Branch

甘巴士分社

三巴旺第318座组屋

Blk 318 Sembawang Vista #01-221

Singapore 750318

Tel: 6481 4814 Fax: 6481 4641

9:00 am - 12:00 pm

1:00 pm - 5:00 pm

Closed on Sunday & Public holiday

星期日与公共假期休息

Moulmein-Cairnhill Branch

摩绵-经禧分社

格罗士特路第9座组屋

Blk 9 Gloucester Road #01-09

Singapore 210009

Tel: 6291 7363 Fax: 6291 7364

9:00 am - 12:00 pm

1:00 pm - 5:00 pm

Closed on Sunday & Public holiday

星期日与公共假期休息

尊敬的信念、尊敬的方式、尊敬的态度、尊敬的行为、是慈善最好的尊重基础。

Trust, Action, Attitude and Conduct form the integrity and virtues of charity work.